

# 12ª Universidad Popular Cuarto Mundo Europea

*Todos ciudadanos por una Europa activa  
contra la miseria*

5 de marzo 2012



Comité Económico y Social Europeo, Edificio Jacques Delors, 99 rue Belliard, 1040 Bruselas



### **Agradecimientos**

*Estas jornadas han recibido el respaldo de Staffan Nilsson, presidente del Comité Económico y Social Europeo. También ha recibido la asistencia logística del CESE. Manifestamos calurosamente nuestro agradecimiento al personal de esta institución que ha contribuido a esta jornada.*

*Esta sesión de la universidad Popular ha sido financiada con el apoyo de la Comisión Europea en el marco del programa "Europa con los ciudadanos". Esta publicación es responsabilidad exclusiva de su autor. La Comisión no es responsable del uso que pueda hacerse de la información aquí contenida.*



## 12ª Universidad Popular Cuarto Mundo Europea

*Todos ciudadanos por una Europa activa  
contra la miseria*

5 de marzo 2012

Internationale Bewegung  
ATD Vierte Welt  
12, rue Pasteur  
95480 Pierrelaye (Frankreich)  
Tel. : 0033-1-34-30-46-10  
E-mail : [dr.europe@atd-quartmonde.org](mailto:dr.europe@atd-quartmonde.org)  
Website: [www.atd-quartmonde.org](http://www.atd-quartmonde.org)

Europäischer Wirtschafts-und Sozial-ausschuss /  
Fachgruppe „Beschäftigung,  
Sozialfragen, Unionsbürgerschaft“  
rue Belliard, 99  
1040 Brussel (Belgien)  
Tel. : 0032-2-546-98-97  
Webseite: [www.eesc.europa.eu](http://www.eesc.europa.eu)



# ÍNDICE

<b>Introducción</b> .....	5
<b>Discursos inaugurales</b> .....	7
✓ Staffan Nilsson, presidente del Comité Económico y Social Europeo	
✓ Marie-Cécile Renoux, delegada de ATD Cuarto Mundo ante la Unión Europea	
✓ Marc Couillard, militante de ATD Cuarto Mundo	
<b>Ciudadanía: convivir con nuestras diferencias</b> .....	10
✓ Jürgen Klute, Eurodiputado, vicepresidente del Intergrupo Pobreza Extrema y Derechos Humanos, presidente del <i>taller 1</i> .	
✓ Conny Reuter, presidente de la Plataforma Social Europea. presidente del <i>taller 5</i>	
<b>Ciudadanía: acceso a los derechos fundamentales para todos</b> .....	15
✓ Pier Virgilio Dastoli, presidente del Movimiento Europeo - Italia, portavoz del Foro Permanente de la Sociedad Civil, presidente del <i>taller 2</i> .	
✓ Henri Lourdelle, Confederación Europea de Sindicatos (CES), presidente del <i>taller 6</i> .	
<b>Ciudadanía: participación en la vida pública y representación de las personas que viven en la pobreza</b> .....	21
✓ Egbert Holthuis, Comisión Europea, jefe de Unidad, D1, DG EMPL (Empleo, asuntos sociales e inclusión), presidente del <i>taller 3</i> .	
✓ Anne Degrand-Guillaud, Comisión Europea, Coordinadora de la Plataforma europea contra la pobreza, Unidad D1, DG EMPL (Empleo, asuntos sociales e inclusión), presidenta del <i>taller 4</i> .	
✓ Judy McKnight, miembro del CESE <i>taller 7</i>	
<b>Intervenciones de clausura</b> .....	27
✓ Leila Kurki, presidenta de la Sección 'Empleo, Asuntos Sociales y Ciudadanía' (SOC) del CESE.....	27
✓ Isabelle Durant, vicepresidenta del Parlamento Europeo.....	28
✓ Eugen Brand, delegado general del Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo.....	29
<b>Conclusión</b> .....	31
<b>Anexos</b> .....	33
- Lista de participantes.....	35
- Lista de temas de las Universidades Populares Cuarto Mundo europeas precedentes.....	39

Estas actas han sido elaboradas por la delegación ATD Cuarto Mundo para la Región Europa: Dominique Béchet, Véronique Reboul-Salze, Pascale Tissier, Elisabeth Verzat y Thierry Viard.



# INTRODUCCIÓN

## Todos ciudadanos por una Europa activa contra la miseria

La 12ª Universidad Popular Cuarto Mundo Europea, co-organizada por el Movimiento Internacional ATD <sup>1</sup> Cuarto Mundo y el Comité Económico y Social Europeo, se celebró el 5 de marzo de 2012 en Bruselas. Esta Universidad se enmarca en el difícil contexto de la grave crisis que atraviesa toda Europa. En este contexto, las respuestas aportadas hasta ahora contra la precariedad y la pobreza resultan poco ambiciosas y a menudo proponen únicamente 'sub-derechos'. Las personas más desfavorecidas son dejadas completamente a su suerte, estigmatizadas y controladas.

El Movimiento ATD Cuarto Mundo, al elegir como tema para esta **Universidad Popular: "Todos ciudadanos por una Europa activa contra la miseria"**, ha querido situarse en el corazón de los valores de la UE: dignidad, libertad, igualdad, solidaridad y respeto de los derechos humanos.

Una Universidad Popular Cuarto Mundo Europea es un lugar de encuentro entre personas que viven en condiciones difíciles, que luchan contra la pobreza extrema, ciudadanos solidarios con estas luchas y diferentes actores europeos: miembros del CESE, del Parlamento europeo, funcionarios de las instituciones europeas y militantes de la sociedad civil. Este encuentro tiene por fin buscar nuevas alternativas en la lucha contra la pobreza extrema. Es un ejercicio de democracia participativa.

Este encuentro reunió a 180 participantes, venidos de cerca y de lejos, dejando atrás a sus familias y sus vidas cotidianas con sus problemas y preocupaciones, para atreverse a compartir sus experiencias y reflexiones. Algunos han tenido que pedir el día libre para poder asistir y otros han hecho lo posible por encontrar un hueco en sus ocupaciones y deberes.

Las delegaciones procedían de 10 países: Alemania, Bélgica, Francia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Polonia, Reino Unido y Suiza. Entre los asistentes se encontraban miembros de ATD Cuarto Mundo y de otras asociaciones que han trabajado durante varios meses sobre el tema de la ciudadanía en el marco de las Universidades Populares Cuarto Mundo regionales o en otros foros ciudadanos. Los 3 temas que se abordaron durante la Universidad Popular Europea fueron el resultado de esa preparación:

- Ciudadanía: convivir con nuestras diferencias en nuestros barrios, países y en Europa.
- Ciudadanía: acceso a los derechos fundamentales para todos.
- Ciudadanía: participación en la vida pública y representación de las personas más desfavorecidas.

El trabajo, en los talleres (por la mañana) y en sesión plenaria (por la tarde), mostró los obstáculos en el ejercicio de la ciudadanía para las personas en situación de pobreza, tanto para las que residen en su país como para las que no la tienen la nacionalidad. Se presentaron varios ejemplos de acciones emprendidas por ciudadanos en situación de pobreza o por ciudadanos solidarios, o instituciones, para mejorar el ejercicio de la ciudadanía para todos.

Todos los intercambios permitieron formular propuestas para que cada persona sea reconocida como ciudadana y pueda participar activamente en la lucha contra la pobreza pues resulta esencial que la Unión Europea se construya gracias a la contribución de todos.

---

1- ATD: Actuar Todos por la Dignidad.



# DISCURSOS INAUGURALES



Staffan Nilsson, presidente del CESE, reunión con una delegación de ATD Cuarto Mundo, 5 de marzo de 2012.

## STAFFAN NILSSON, Presidente del Comité Económico y Social Europeo

*“Buenos días y bienvenidos al edificio del Comité Económico y Social Europeo. Es para mí un gran honor que hayan decidido reunirse de nuevo aquí, como ya lo hicieron en ocasiones anteriores”<sup>2</sup>.*

La lucha contra la pobreza es, en principio, responsabilidad de los gobiernos nacionales, pero los tratados han conferido a la Unión Europea un papel importante *como coordinadora e impulsora de políticas sociales. De acuerdo con sus estatutos, nuestro Comité tiene por misión emitir recomendaciones sobre diferentes temas, dirigidas al Consejo Europeo.*

Hoy, el debate se centrará en unir a los ciudadanos en torno a una Europa activa contra la miseria. *La ciudadanía no es únicamente la libre circulación y la libertad de poder instalarse en cualquier lugar de Europa, es un concepto mucho más amplio que incluye precisamente el tema de hoy: la lucha contra la pobreza extrema. El año 2013, Año Europeo de los Ciudadanos, podría ayudarnos a crear un sentimiento de pertenencia respecto de los valores europeos como son la dignidad humana, la libertad, la democracia, la igualdad y la solidaridad.*

### La ciudadanía europea, un compromiso con los valores europeos

Ser un ciudadano activo consiste en poder cuestionar aquellos sistemas y estructuras establecidas que no permitan hacer respetar los valores europeos y los valores pluralistas; en hacer prevalecer la justicia, la solidaridad y la no-discriminación. Hoy, existen ciertas evoluciones *políticas, agrupa-*

*ciones políticas y programas políticos que van deliberadamente en contra de los valores europeos.*

En Europa, todo el mundo tiene derecho a tener una vida digna, tener acceso al conjunto de sus derechos económicos, sociales y culturales. *Las personas que viven en situación de pobreza extrema deberían poder participar plenamente en la sociedad y sin embargo tienen el sentimiento de haber sido excluidas de ella. La pobreza no es ni mucho menos una mera cuestión monetaria, ni una consecuencia negativa de la redistribución deficitaria de los recursos. La pobreza va mucho más allá, incluso hasta llegar a privar al individuo de su derecho fundamental de participación política.*

De ahí la importancia de reunirse aquí. *ATD Cuarto Mundo propone abordar de forma abierta temas que resultan extremadamente complejos como la pobreza, la exclusión y la miseria, precisamente con aquellos que viven directamente en sus corazonas y en sus vidas estos males. Estas personas directamente afectadas deberían poder participar más en los debates, pues forman parte inherente de la solución.*

*En el CESE, acogemos con satisfacción este enfoque concreto que vela por la creación de una sociedad más inclusiva, más democrática.*

Cuando fui elegido presidente del CESE, utilicé tres conceptos clave:

- **El diálogo y la participación.** El diálogo: poder hablar con los demás y escucharles.
- **El crecimiento y la sostenibilidad.** El crecimiento debe ser sostenible.
- **La solidaridad y el desarrollo.** No podemos tolerar la pobreza fuera de la UE: *miles de millones de personas, sobre todo niños, siguen muriendo por no tener acceso a la alimentación.”*

<sup>2</sup>-Vgl. in der Tabelle am Ende des Dokuments im Anhang die Themen der seit 1989 organisierten 11 Treffen der Europäischen Volksuniversitäten

## Encontrar aliados contra la miseria



El equipo de animación con Staffan Nilsson, presidente del CESE.

### **MARIE-CÉCILE RENOUX, Delegada ATD Cuarto Mundo ante la Unión Europea,**

Marie-Cécile Renoux da la bienvenida al conjunto de los participantes y, dirigiéndose a los delegados procedentes de 10 países, declara: “hoy, todos vosotros vais a poder decir en qué consiste vuestra lucha diaria para combatir el abandono, rechazar la injusticia y demostrar vuestro compromiso.

Al venir aquí, esperáis poder encontrar aliados en el mundo político que se comprometan a mantener un diálogo continuado con vosotros y que transmitan después a otros toda esta reflexión; aliados que tengan la imaginación y la voluntad de encontrar medios, palancas y herramientas para que la vida de las personas destrozadas por la

miseria, su valentía, su resistencia, su inteligencia, no permanezcan en el olvido sino que se sitúen en el corazón de la reflexión, allí donde se construye el futuro de Europa.

### **¿Qué Europa queremos?**

Queremos una Europa que tenga como punto de referencia la erradicación de la pobreza extrema. En la actualidad, numerosos ciudadanos, involucrados en asociaciones, sindicatos e instituciones europeas de diversa índole, se movilizan por una Europa que ponga al ser humano en el centro de sus prioridades. Nosotros queremos aportar nuestra contribución a esa Europa, pues una Europa que se conciba sin las personas más

pobres, acabará yendo contra ellas y las condenará a la marginación. Pero sobre todo, Europa se verá privada de la contribución de las personas más pobres. Necesitamos vuestro conocimiento, porque vosotros sabéis mejor que nadie lo que es vivir fuera de la fraternidad, de la paz y del respeto a la dignidad.

A las puertas del 2013, Año Europeo de los Ciudadanos, nosotros queremos ampliar el alcance de este año europeo, para que puedan adoptarse nuevos compromisos que permitan crear una Europa en la que cada individuo pueda considerarse como miembro de pleno derecho de la comunidad humana, digno de hacer respetar sus derechos, como ciudadano libre, igual y solidario con todos”

## Poder participar, un largo camino

### **MARC COUILLARD, Militante de Cuarto Mundo, Bélgica**

“Como tantos otros miembros de ATD Cuarto Mundo, he vivido la miseria y la exclusión durante toda mi juventud.

Mi gente es aquella que vive en la pobreza y en la exclusión social. Esta experiencia de vida ha marcado para siempre nuestra manera de ver las cosas y de pensar. Tenemos el objetivo común de querer que esta miseria desaparezca, todos hemos pasado por ahí y queremos evitar que otros tengan que sufrir el mismo calvario. Queremos que nuestros hijos tengan una vida mejor que la que nosotros tuvimos, que puedan aprender. Queremos, un mundo mejor para todos.

Estos son los proyectos que llevamos en nuestros corazones, en lo más profundo de nosotros mismos y por eso estamos hoy aquí. Pero para llegar aquí, hemos tenido que recorrer un largo camino, hemos



necesitado tiempo, etapas y personas que nos han inspirado con su energía.

Cuando una persona pasa por tantas penurias, acaba encerrándose en sí misma. siempre tenemos miedo, hay tanta gente que quiere entrar en nuestras vidas y

decidir por nosotros.

La base de la participación de los excluidos son las personas que han venido a buscarnos. Ellos nos han invitado a participar en encuentros. Poco a poco, hemos empezado a atrevernos a hablar, a participar en los temas de las reuniones aportando nuestra experiencia vivida.

Y, después, nos han invitado a la Universidad Popular Cuarto Mundo. Aquí, somos muchos los que nos reunimos. Es un gran descubrimiento pues nos damos cuenta de que no estamos solos. Aquí podemos dialogar con personas que viven lo mismo que

nosotros. Al principio nos cuesta soltarnos, no tenemos costumbre de hablar. Nos han dicho tantas veces que somos unos inútiles y que no servimos para nada, que al final nos lo hemos acabado creyendo.

La Universidad Popular Cuarto Mundo es un lugar de formación que nos da fuerza, ideas, valor.

Aquí, descubrimos que tenemos también que asumir nuestras responsabilidades si queremos un mundo mejor.

Nos sentimos responsables de todos aquellos que todavía están inmersos en lo más profundo de la pobreza, para que no sean olvidados, para que no estén solos.

Pero descubrimos además otra responsabilidad: la

responsabilidad de compartir lo que sabemos con aquellos que desean eliminar por completo la miseria y la exclusión, con aquellos que, como nosotros, desean que los derechos humanos sean una realidad. Compartir nuestro conocimiento va más allá de hablar y escuchar, es pensar, actuar y construir juntos el futuro .

Todos los aquí presentes queremos una Europa sin exclusión, la Europa de los derechos humanos. Somos conscientes de que nos necesitamos los unos a los otros para alcanzar esa Europa. Por eso hemos venido. No traemos dinero, traemos experiencia de vida, ideas y conocimientos, y hemos llegado hasta aquí para compartirlos con los vuestros”.

Las Universidades Populares Cuarto Mundo han preparado a conciencia este encuentro.



Des participants de la délégation polonaise. Bruxelles, 4 mars 2012.

## Preparación de la delegación de Polonia

### NO ME SIENTO CIUDADANO/A

- Cuando violan mis derechos como ciudadano/a.
- Cuando nuestro al empleado de los servicios sociales mi factura de electricidad y me la tira a la cara. Es indigno.
- Cuando el funcionario de los servicios sociales me trata como un/a crío/a y se empeña en decirme lo que tengo que hacer, lo que necesito. Es como si yo no existiese.
- Cuando recorro a diversas instituciones y se piensan que quiero aprovecharme.
- Cuando mi pensión de jubilación, tras haber trabajado toda mi vida, no es suficiente para cubrir mis necesidades básicas.
- Cuando faltan en nuestros países los mecanismos de diálogo y consulta social.

### ME SIENTO CIUDADANO/A

- Cuando me siento seguro/a.
- Cuando unimos juntos nuestras fuerzas en defensa de una causa.  
En la comunidad en la que vivo, hemos creado una 'cooperativa de ciudadanos' (pequeña asociación de ciudadanos). Así, yo contribuyo con lo que sé, por ejemplo la fontanería.
- Cuando me siento respaldado/a por una organización.
- Cuando puedo mandar una carta a los servicios sociales solicitando una ayuda. Me sentiría ciudadano/a si me tratasen normalmente y respetasen mis derechos.
- Ser ciudadano, es actuar todos juntos.

## Ciudadanía: CONVIVIR CON NUESTRAS DIFERENCIAS



Delegaciones de diferentes países delante de la réplica de la placa en honor de las víctimas de la miseria. Bruselas, 4 de marzo de 2012.

No vivimos solos, estamos rodeados de otros seres humanos con los que nos organizamos para convivir. Con ellos, formamos una sociedad. Somos ciudadanos cuando entramos en relación con los demás, cuando nos sentimos respetados y reconocidos, cuando encontramos nuestro lugar.

**Jürgen Klute**, eurodiputado por Alemania: “nuestro tema ‘convivir’ con nuestras diferencias se encuentra también en los cimientos de la creación de la Unión Europea. Los lazos económicos y sociales ayudan a salvaguardar la paz. La comunicación y el encuentro resultan esenciales. Debemos aprender de las diferencias con los demás. La pobreza gana terreno y con ella las confrontaciones y las agresiones en la sociedad”.

**Conny Reuter**, presidente de la Plataforma Social Europea: “El término utilizado para describir la convivencia, es ‘cohesión social’. Ahora bien, si olvidamos que la cohesión de nuestra sociedad está en serio peligro precisamente porque hay pobreza, exclusión y discriminación, entonces se está perdiendo el tejido social de nuestras sociedades, especialmente desde que muchos se empeñan en basarlo todo en una visión meramente económica. Por desgracia, el ejercicio de los derechos sigue estando estrechamente ligado al estatus social del individuo”.

### *Convivir con nuestras diferencias*

**Jean Clément** (Luxemburgo): Todos somos seres humanos, ¿por qué hacemos diferencias? Frente a las diferencias, lo más importante es la tolerancia.

**Astrid Bremer** (Luxemburgo): Tenemos también que respetarnos. Todos tenemos el mismo valor. Cuando vivimos en la calle, somos todos iguales. Algunos comparten lo que tienen y otros se aprovechan de los demás. Estas actitudes también existen en la calle. Para sobrevivir juntos, con nuestras diferencias, nos necesitamos los unos a los otros. Cuando viví en la calle aprendí mucho. Para superar la miseria, necesitamos a los demás, ¡necesitamos vivir juntos y organizarnos para poder existir!

**Julien Steinbrucker** (Alsacia, Francia): Muchas instituciones se obstinan en fragmentar, en separar. Por ejemplo, hay escuelas para ricos y escuelas para pobres. Está bien poder dialogar con personas diferentes, eso me ha ayudado a crecer y evolucionar.

**Marie-Cécile Renoux**, delegada ATD Cuarto Mundo ante la Unión Europea: en Europa, en la

actualidad, se está intentando sembrar el miedo, dividir a las personas en vez de permitir que se organicen. Tenemos ejemplos de que cuando nos conocemos mejor deseamos vivir verdaderamente tiempos fuertes de la solidaridad. En una Universidad Popular Cuarto Mundo en Bruselas, un hombre procedente de África dijo: “nosotros tenemos muchísimos problemas para acceder a una vivienda digna y pensábamos que era porque éramos negros y se nos denegaba la vivienda por nuestro origen. Pensaba que cuando obtuviera los papeles todo iría mejor. Ahora me doy cuenta de que tengo los mismos problemas que los belgas que viven en la pobreza”.

**La delegación española**, en la preparación de esta Universidad Popular Cuarto Mundo Europea, explicó <sup>3</sup>: te sientes respetado cuando la gente de tu propio barrio no te molesta, cuando un vecino te invita a una actividad o a un evento para que participes, cuando tienes el derecho de dar tu opinión y de votar, cuando te dirigen la palabra directamente y también cuando te escuchan, cuando das y recibes con respeto, cuando descubres tu propia dignidad y los demás descubren también tu dignidad, cuando se apuesta verdaderamente por el ser humano.

## Convivir

### *Acercarse y formar parte de lo que existe*

**Elsa Dauchet** (Valonia-Bruselas, Bélgica): Jean dice que se siente ciudadano cuando se acerca a sus vecinos del barrio, procedentes de varios orígenes, y les pregunta sobre sus trajes tradicionales para intentar comprender las diferencias. Participa junto con su mujer y sus hijos en el 'l'ancre de jeu' (el ancla del juego). Un lugar de ocio para los niños en el que los padres pueden charlar tranquilamente. Es accesible a todos porque es gratuito, solo hay que pagar 60 céntimos por las bebidas.

### *La solidaridad necesaria*

**Patrice Begaux** (Valonia-Bruselas, Bélgica): hay personas que viven en viviendas sociales y tienen muchísimos problemas. Por eso queremos reunirnos con el Director del Departamento de viviendas sociales de la región para plantearle preguntas concretas y

obtener respuestas claras. Queremos informarnos correctamente antes de dirigirnos a los responsables políticos.

**Gérard Didienne** (Alsacia, Francia): Me siento ciudadano cuando puedo indicar a alguien a qué despacho debe dirigirse. Comparto con los demás los conocimientos de los que dispongo. Una vecina de mi edificio tenía un conflicto con su jefe, no sabía dónde ir y yo pude orientarla.

**Marion Deniz** ((Alemania): hace 5 años creé un servicio para niños en Prenslau, partiendo básicamente de mis propias necesidades. Organizamos una venta de ropa para niños y sobre todo tratamos de que las personas se acercasen a hablar sobre sus problemas y juntos, buscar un camino alternativo. He creado una especie de red y funciona muy bien.

### *La importancia del diálogo*

**Gérard Didienne** (tenemos que desarrollar la capacidad de hacer oír nuestra voz y de que se nos respete. Hay que crear los medios para establecer un verdadero diálogo. Pienso en los extranjeros, para ellos es todavía más difícil comunicar y hacerse entender. Podríamos darles más medios para aprender a hablar francés, pero sin forzarles.

**Sylvie Clause** (Alsacia, Francia): Para ayudar a estas personas, debería haber muchos más cursos gratis de francés, por las tardes por ejemplo después del trabajo. En mi barrio se mezclan múltiples nacionalidades y hay muchos problemas de comprensión entre vecinos. Se podría habilitar un local en el que las personas intercambiasen unas palabras de sus idiomas y sus culturas, eso calmaría mucho las tensiones.



Participantes visitan la Casa de los saberes. Bruselas, 4 de marzo de 2012.

<sup>3</sup>-Una delegación procedente de España preparó su participación en la Universidad Popular Cuarto Mundo Europea pero al final no pudo asistir. Varios fragmentos de su contribución han sido integrados en estas actas.

El ayuntamiento podría poner algunos intérpretes a nuestra disposición para que las cosas avanzasen mejor en el barrio y para ayudar a las personas extranjeras con todo el papeleo administrativo hasta que puedan valerse por sí mismas.

**Julien Steinbrucker** (Alsacia, Francia): Necesitamos lugares de intercambio para dialogar sobre temas de la vida cotidiana y espacios de debate colectivos accesibles a todos donde podamos establecer las normas y condiciones de participación de todos.

**Aurélie Duprès** (Red Europea de Empresas de Integración Social): Como ya se ha dicho aquí, resulta extremadamente necesario que Europa se construya sobre la base de las propuestas de todo el mundo, especialmente de las personas más desfavorecidas. Son ellas las que mejor saben las dificultades que atraviesan y las situaciones que viven. Podríamos dirigirnos a las instituciones europeas para preguntar qué lugares de ciudadanía o de ejercicio de la ciudadanía están abiertos a las personas más desfavorecidas. Aquí, en la Universidad Popular Cuarto Mundo, vemos que hay una voluntad real de permitir que estas personas se expresen. ¿Qué otros lugares de ciudadanía existen?

**Marie-Cécile Renoux** : Hacen falta lugares donde la gente pueda reflexionar y donde los más pobres puedan participar, no solamente sobre temas de pobreza sino sobre el futuro que queremos construir juntos.

### *Aprender de los demás*

**Gérard Didienne**: Necesitamos crear vínculos de amistad para aprender cosas los unos de los



Juego sobre la ciudadanía, idea de la delegación polaca. Bruselas, 4 de marzo de 2012.

otros. Interesarnos por la cultura del otro es ya un gran paso para no hacerle daño.

**Angèle Pens** (Valonia-Bruselas, Bélgica): una señora me preguntó un día: “¿Qué es vivir en la calle? Esta pregunta me hizo darme cuenta de que había gente que no tenía ni idea de lo que eso significaba, que no sabía de lo que estaba hablando. Entendí que no siempre es fácil ponerse en el lugar del otro... Las diferencias se aprenden sobre todo durante la infancia.

**Julien Steinbrucker**: lo interesante sería que pudiéramos sensibilizar a los niños, desde la edad más temprana, sobre la solidaridad y la responsabilidad de sus actos, para que sepan lo antes posible cómo funciona la sociedad. A los niños, hay que enseñarles cosas prácticas sobre la vida cotidiana, no únicamente conceptos intelectuales. También tienen que aprender a dialogar, especialmente en la escuela. Así formaremos verdaderos ciudadanos.

### *Sentir que existimos*

**Delegación española**: Sentir que se ocupan de ti, que te reconocen, y así, poco a poco, poder implicarse en las actividades del barrio, no solo en la comunidad de vecinos, sino también fuera, como por ejemplo en el colegio.

### *Aceptar a los demás como son*

**Astrid Bremer**: Para ser ciudadanos activos y luchar contra las injusticias, mi novio y yo nos dirigimos a ATD Cuarto Mundo para poder entrar en contacto con otras personas que viven nuestra misma miseria, aprender a aceptar a los demás como son, como viven, como hablan y lo que dicen. He comprendido que lo importante es ayudarse, aprender y escuchar.

### *Suscitar la sed de vivir todos juntos*

**Elena Flores** (Valonia-Bruselas, Bélgica): no basta con poner a las personas juntas en el sentido de una al lado de la otra. Lo esencial es descubrir que hay una especie de voluntad de convivir, no podemos dejar a la gente de lado, no podemos olvidar a las personas simplemente porque no las vemos nunca.

**Jean-Marie Saisset** (Valonia-Bruselas, Bélgica): no podíamos estar todos enlatados como sardinas en un edificio de pisos. Había que salir como fuese de ese hacinamiento y por eso pensamos en mudarnos a una casa que

podría acoger gente. Sería como una casa compartida con una serie de normas válidas para todos. La primera y más importante sería que la casa debería ser accesible a todo el mundo, sin plantear preguntas y que la puerta estuviera abierta incluso los fines de semana. Nos gustaría



que todas las clases sociales pudieran estar representadas, que hubiera una verdadera mezcla de gentes, aunque pudiese resultar complicado. Lo importante es que este lugar lo creen los habitantes mismos, que las personas puedan verdaderamente apropiarse del espacio y definir las reglas y necesidades de convivencia. En este lugar, para que sea un espacio de intercambio, hay que dar y recibir, no vale únicamente con recibir, para que se comparta tiene que haber un intercambio mutuo.

**Elsa Dauchet:** tienen que ser lugares accesibles, a los que realmente puedan acudir las personas en situación de pobreza extrema. Si el autobús solo circula hasta una cierta hora, la gente que vive en los barrios más alejados se encuentra aislada de lo que ocurre en el resto de la ciudad. También deberíamos reflexionar sobre cómo actuar en estos barrios.

**Conny Reuter:** En una entrevista <sup>4</sup> que le hicieron al acabar su taller, volvió sobre la propuesta de una casa compartida: esto muestra que en nuestra sociedad, a pesar de la evolución de los medios de comunicación, hay una falta real de comunicación entre los ciudadanos, el aislamiento y el recelo son cada vez mayores, y muchos ya solo se juntan con sus semejantes. En el plano político, ¿cómo reconstruir los lazos en la sociedad? ¿Cómo erradicar la exclusión, no solo con leyes sino también a través de la convivencia?

## Las dificultades

### *“No todo es de color de rosa”*

**Patrice Begaux:** Se habla mucho de mezcla social, pero para mí eso es imposible. No me imagino un edificio con 7 apartamentos, 3 para personas con pocos recursos y 4 para personas que tienen algo más de dinero. Un ministro llegó a decir que así los que más tuvieran podrían pagar por los que tienen menos. Por mí estupendo, pero el sábado por la mañana cuando los ricos vayan al supermercado y se traigan los carros llenos de comida, los otros ¿qué van a hacer? ¿Quedarse mirando por la ventana...?

**Elsa Dauchet:** Patrice, lo que quieres decir es que para que haya un verdadero mestizaje social tiene que haber una reflexión previa seria, precisamente para que no resulte violento. No se trata de poner a ricos y pobres juntos sin ninguna reflexión. Hay que introducir ciertos matices, es cierto que no todo es de color de rosa, todo perfecto. No podemos decir “vamos a vivir todos juntos en amor y armonía”. Hay que reflexionar mucho sobre este concepto de mestizaje social

**Anton Krüger (Alemania):** muchas personas ya no pueden pagar el alquiler en los barrios de clase media. Así, gente cada vez más pobre se ve desplazada y tiene que marcharse fuera de sus barrios de toda la vida. Se están desarrollando guetos para ricos y guetos para pobres. No hay sensación de libertad, ni para unos ni para otros. Los ricos están rodeados de personal de seguridad, los pobres no tienen ninguna protección y se encuentran indefensos. Lo que se necesitan son viviendas dignas y accesibles, ¡el hecho de tener más o menos dinero no debería contar!

### *La gente juzga...*

**Angelina di Pasqua (Bélgica):** cuando alguien no tiene suficiente dinero ni tiene trabajo, se le hace sentir culpable. Y este sentimiento acaba minando la personalidad del individuo pues a partir del momento en que los demás te acusan de que “si no trabajas es porque no quieres”, es imposible sentirse ciudadano y ahí reside el verdadero problema.

4- Véase <http://www.atd-quartmonde.org/La-12eme-Universite-Populaire.html> Vídeo sobre “el trabajo en el taller”.

## ... El aislamiento

**Marion Deniz:** Yo creo que hay que dirigirse también a los políticos para que creen las condiciones que mejor se adapten a las realidades de las regiones. En mi barrio de la Uckermark, todas las estructuras anteriores a la apertura de las fronteras han desaparecido, tanto los transportes como el núcleo familiar. Los jóvenes se marchan y las personas mayores no pueden ir solas al médico, a hacer la compra. Esto es el aislamiento.



Velada muy animada en la que se entonaron varias canciones. Bruselas, 4 de marzo de 2012.

## Ciudadanía: CONVIVIR CON NUESTRAS DIFERENCIAS...

### ... EN CONCLUSION

**Dominique Béchet**, Delegado ATD Cuarto Mundo Región Europa: Las personas que viven en condiciones difíciles no piden que se les otorgue la ciudadanía, SON ciudadanas y quieren ser reconocidas como tales. También son protagonistas de la ciudadanía. Lo que Astrid decía sobre la solidaridad es el primer paso de la ciudadanía. Los pobres no se quedan de brazos cruzados esperando que alguien les diga: "os vamos a dar los medios para ser ciudadanos". Ya son ciudadanos, intentan vivir como tales y es necesario que se reconozcan estos gestos. Hay que decirlo y hay que encontrar lugares en los que transmitir este mensaje.

**Conny Reuter:** Creo que si queremos vivir juntos, nuestra sociedad debe basarse en el respeto mutuo. Hace falta tiempo, espacio y motivación... ¿Cómo organizar momentos de convivencia?

**Peter Verhaeghe** (Caritas Europa): pienso que es esencial que hablemos de lo que nos une y no solo de lo que nos separa. Habeis dicho que vuestro vecino se ocupa de su familia y también quiere que sus hijos tengan un futuro mejor, pues es lo mismo para todos.

**Jürgen Klute** : Desde que soy eurodiputado es la primera vez que asisto a una reunión en la que las personas que no pertenecen a una clase alta tienen la posibilidad de describir su situación y explicar su experiencia de vida. Esto es importantísimo y espero que este tipo de reuniones se repita en el futuro. Muchas gracias por haberme invitado y les animo a que mantengan el diálogo con otros eurodiputados.

## Propuestas convivir con nuestras diferencias

Para crear **oportunidades y condiciones** de conocerse y comprenderse entre personas de diferentes contextos, culturas, países y edades, para aprender verdaderamente de nuestras diferencias.

- Replantearse la ordenación del territorio urbano para evitar la formación de guetos (de ricos y de pobres) y favorecer la integración social y económica para facilitar los intercambios entre diferentes medios sociales.
- Sensibilizar a los padres, las escuelas, las asociaciones y los medios de comunicación sobre la necesidad de educar a los niños desde muy pequeños sobre lo que es la solidaridad, la ciudadanía y luchar contra las exclusiones y los estereotipos ligados a las diferencias.
- Alentar a los poderes públicos y a las organizaciones de la sociedad civil (asociaciones, sindicatos,...) a que creen lugares de ciudadanía, casas compartidas donde todos podamos reunirnos e intercambiar, donde podamos dar y recibir. Estos lugares deberían crearse con la contribución de las personas mismas que los van a ocupar.
- Fomentar encuentros entre responsables políticos a todos los niveles y personas que viven en la pobreza para poder comprenderse mutuamente, para plantear preguntas, para establecer un verdadero diálogo e intercambiar propuestas de mejora en los diferentes ámbitos políticos.



# Ciudadanía: ACCESO A LOS DERECHOS FUNDAMENTALES PARA TODOS

El respeto de la dignidad de cada persona y el acceso a los derechos fundamentales condicionan nuestro derecho a existir y a vivir dignamente y también nuestra ciudadanía. Uno no se siente ciudadano cuando no tiene acceso a derechos tan básicos como la sanidad, el trabajo, el derecho a vivir en familia, la vivienda, el derecho a la justicia, la educación, así como el derecho a circular y a poder establecerse en cualquier país de la Unión Europea (lo que llamamos la libre circulación).

**Francesca Pettinato** (Italia): “Vivo en Roma desde hace 10 años y no me siento ciudadana de Roma. La ciudadanía para mí es tener documentación, que te llegue el correo a casa, tener un médico y también existir a ojos del Estado. Pero nosotros los pobres no somos ciudadanos. El que no tiene una casa, el que no tiene nada, no tiene ciudadanía, no puede ser ciudadano de ninguna parte”.

***Estamos aquí juntos para que se respeten los derechos fundamentales de todos.***

**Pier-Virgilio Dastoli**, Portavoz del Foro de la Sociedad Civil: “En 1995, decidimos crear un Foro Permanente de la Sociedad Civil y nuestro objetivo principal en aquel momento fue dotar a la Unión Europea de una Carta de los Derechos Fundamentales. Hoy esa Carta ya es una realidad gracias al trabajo activo de las organizaciones de la sociedad civil, incluyendo a ATD Cuarto Mundo”

**Henri Lourdelle**, Consejero, Confederación Europea de Sindicatos (CES): “los derechos teóricos deben convertirse en realidad. Lo importante es que haya leyes y esas leyes se apliquen plenamente. Es una batalla que tenemos que librar todos juntos. En la Confederación Europea de Sindicatos (que federa a 60 millones de miembros procedentes de 36 países), me encargo de la lucha contra la pobreza y la exclusión social, es nuestro combate común, por eso precisamente estoy hoy aquí”.

**Los derechos existen, pero en realidad, las personas que viven en la pobreza extrema no se benefician de ellos.**

***Sentimos vergüenza, no exigimos nuestros derechos***

**Volker Paul Boeken** (Alemania): En Hamburgo, estoy muy en contacto con personas sin hogar y yo mismo he vivido la experiencia de ser un ‘sin techo’. La gente siente vergüenza de tener que depender de la prestación por desempleo de larga

duración (Hartz IV)<sup>5</sup> o incluso de solicitarla. No les gusta acudir a los servicios ‘sociales’ porque les miran por encima del hombro. Con la ley Hartz IV, son los funcionarios mismos de estos servicios los que deciden si otorgan o no esta ayuda. Mientras las personas directamente afectadas no sean tratadas de igual a igual, seguirá existiendo la exclusión y su ciudadanía no estará siendo respetada.

**Assunta Ielapi** (Italia): cuando se es pobre, uno se siente siempre débil. Solo conseguimos levantarnos cuando los demás ven en nosotros lo que verdaderamente valemos. Necesitamos que alguien nos diga que valemos, que se nos dé la oportunidad de dialogar, de conocer gente, de asistir a formaciones junto con otras personas. Esto nos da la fuerza para afrontar las dudas que nos atormentan y que se apoderan de nosotros, y así juntos, podremos verdaderamente cambiar las cosas.

## ***La solidaridad penaliza***

**Gérard de Jong** (Países Bajos): el Estado me obliga a no ser solidario con las personas que viven en la calle. Si alguien acoge a una persona que vive en la calle, recibe una multa por parte del Estado.

***Si no conoces tus derechos, el Estado puede abusar de tu ignorancia***

**Jean-Christophe Sarrot**, redactor de la publicación “Hoja de Ruta Cuarto Mundo” (Francia): en Francia, la mitad de las personas que tienen derecho a la ‘renta mínima’ (RSA) ni siquiera la solicitan. Nadie hace el esfuerzo de

<sup>5</sup>-La ley Hartz IV: cuarta fase de la reforma laboral que puso en marcha el gobierno alemán entre 2003 y 2005. Con esta reforma, las prestaciones por desempleo ya no se dan por un período de 32 meses sino solo de 12 meses (18 meses para los mayores de 55 años): a esta prestación se la llama “Arbeitslosengeld I”. Luego el desempleado pasa a ser desempleado de larga duración y recibe una ayuda “Arbeitslosengeld II”, que es mucho menos que el paro. Véanse las reformas Hartz en Wikipedia

ir a ver estas personas. En Bélgica, por ejemplo, es diferente, ellos cuentan con un sistema de ayuda llamado OMNIO <sup>6</sup>. El gobierno francés, por su parte, está encantado de poder ahorrarse 3000 millones de euros de toda la gente que no pide la RSA <sup>7</sup>.

### **Los derechos a dos velocidades**

**Danielle Pierret** (Champagne-Ardenas, Francia): “deberíamos tener todos los mismos derechos, ricos y pobres. Cuando un pobre va al dentista, tendrá derecho a aparatos de baja calidad (los que cubre el Seguro Médico Universal (CMU en francés), mientras que un rico será mucho mejor atendido.

**Thierry Viard** (Bélgica): En Francia, algunos dentistas se niegan a recibir a personas cubiertas por el Seguro Médico Universal porque estos dentistas consideran que da mala reputación atender a pacientes pobres en sus clínicas y dicen que luego es muy complicado gestionar todo el papeleo.

### **Derechos reconocidos para todos los ciudadanos europeos que, de hecho, no se aplican a los más pobres (como el derecho a la libre circulación)**

**Steve Hames** (Luxemburgo): las ayudas sociales deberían ser similares en toda Europa para que una persona pueda instalarse dónde lo desee y no se vea forzada a quedarse prisionera en su propio país. Por ser pobres se nos castiga y se impide que nos podamos enriquecer de la cultura de otro país europeo?

**Astrid Bremer** (Luxemburgo): nosotros, como pareja en Luxemburgo, no tenemos derecho a una vivienda social otorgada por el Foro de la Vivienda porque para que te la concedan tienes que haber vivido al menos 5 años en la misma ciudad o pueblo y nosotros no cumplimos ese criterio porque nos fuimos durante un tiempo a vivir a Alemania, al otro lado de la frontera, porque era más barato, ¡y a eso lo llamamos Europa!

**Jacques-René Rabier** (Bélgica): propongo que se haga un informe sobre los derechos efectivamente reconocidos a los ciudadanos europeos y que de hecho no se aplican a los más pobres (derecho de establecimiento, de libre circulación,...)

## **Indivisibilidad e interdependencia de los derechos: aquellos derechos que no se respetan acaban repercutiendo sobre el conjunto de los derechos de una persona**

### **El derecho a una alimentación sana**

**Anne Thomas** (Ile-de-France, Francia): cuando los centros de acogida están llenos, se aloja a las familias en hoteles. Esta solución es temporal pero nosotros conocemos a una familia que vivió 8 años en un hotel, en una pequeña habitación en la que estaba prohibido cocinar, así que al final acaban comiendo cualquier cosa.

### **El derecho a la vida privada**

**Pina Romani** (Italia): vivo en un centro de acogida de urgencia. Al principio me podía quedar máximo 8 meses y ya llevo allí 16 años viviendo. Pero es imposible ‘vivir’ allí porque no hay privacidad ninguna. Tengo que pedir permiso para todo incluso para traerme a mi propio hijo. En conserjería, cuando llega alguna visita, tiene que dejar su carnet de identidad en la puerta y luego se lo devuelven a la salida. ¿Por qué sigo viviendo ahí? Porque vivo bajo el umbral de la pobreza y por motivos de salud no puedo trabajar, recibo una renta mínima y tengo un hijo a mi cargo que tiene un trabajo precario.



Encuentro entre diferentes delegaciones. Bruselas, 4 de marzo de 2012.

6- Sistema OMNIO: véase el recuadro en la página siguiente.

7- RSA: siglas en francés para Renta de Solidaridad Activa, véase en el informe final del comité de evaluación del RSA – diciembre de 2011, el anexo sobre las personas que no solicitan esta renta RSA - décembre 2011”, Anhang über die Nichtverwendung des RSA: [http://www.social-sante.gouv.fr/IMG/pdf/Annexe\\_3\\_-\\_Le\\_non-recours\\_au\\_rSa\\_effet\\_sur\\_le\\_revenu\\_disponible\\_des\\_menages\\_modestes.pdf](http://www.social-sante.gouv.fr/IMG/pdf/Annexe_3_-_Le_non-recours_au_rSa_effet_sur_le_revenu_disponible_des_menages_modestes.pdf)

## “En el camping, te conviertes en un refugiado en tu propio país” delegación holandesa

**Jan Timmers:** hemos vivido en un camping donde más de 150 plazas estaban ocupadas por habitantes permanentes.

Entre estas personas se encuentran familias que han sido desahuciadas de sus casas por razones diversas (deudas, divorcio,...) y familias de trabajadores de otros países europeos, y para estas personas no hay otra posibilidad de acogida. Este camping tiene muy mala reputación, se le conoce como “*la Favela de Breda*”, precisamente por la diversidad de personas y tráfico que hay por allí.

Desde un punto de vista legislativo, el camping está destinado a actividades de ocio así que está prohibido instalarse de forma permanente. Si alguien se entera, el propietario del camping puede recibir una multa bastante elevada, por eso el propietario nos pedía que le pagásemos el ‘alquiler’ de forma ‘discreta’. Como faltaban plazas de acogida en la ciudad, incluso los trabajadores sociales proponían a la gente que se instalase en el camping pero por la naturaleza recreativa de este lugar, las personas no podían utilizar esta dirección postal para los procedimientos administrativos.

Además, si te mudas a un pueblo que no pertenece al mismo municipio, tras un cierto tiempo te borran del padrón y de los ficheros administrativos en el ayuntamiento de origen, lo que hace que muchas personas en Países Bajos tengan el estatus de “**persona residente en el extranjero**”. Es como si ya no tuvieras un lugar de residencia reconocido oficialmente. Ni el ayuntamiento de origen ni el de destino quieren reconocer oficialmente el domicilio de estas personas ni siquiera su lugar de residencia ‘de hecho’, así que se van pasando la patata caliente de uno a otro para además no tener que cumplir con el deber de “ayudar a los ciudadanos más desfavorecidos”. Y claro, el hecho de que el propietario mismo del camping se niegue a que nadie utilice la dirección postal como “dirección para el registro de residentes en el censo del municipio” complica todavía más las cosas.

**Otras consecuencias,** pierdes además el derecho de voto en las elecciones locales, es mucho más difícil encontrar un trabajo, recibir tratamiento médico, etc. Y si encima se te caduca el carnet de identidad, entonces es mucho más difícil renovarlo. **Te conviertes en un refugiado en tu propio país. Lo cual tiene graves repercusiones para luego el derecho a percibir la pensión de vejez cuando llegas a la edad de la jubilación.**

**Catherine Libeaut,** presidenta de la Asociación de Franceses en el Extranjero, Países Bajos: cuando no tienes un hogar, no existes, no puedes recibir tratamiento médico, no recibes una pensión digna porque ya no se reconoce el país en el que vives. ¡Esto es inaceptable!

**Baudouin Sury** (Bélgica): el ejemplo de Países Bajos es una forma de legislación administrativa local o regional que viola la ley. Situaciones como esta merecen que se presente un recurso ante el Tribunal de Derechos Humanos de Estrasburgo tras haber agotado todas las vías de recurso nacionales. No podemos quedarnos impasibles ante situaciones como esta, tanto por las personas que sufren este rechazo como por el futuro de sus hijos.

**Personas que luchan juntas en Europa para que todos tengan acceso a todos los derechos.**

**Informar y acercarse a las personas que no exigen sus derechos**



Delegación de Países Bajos. Bruselas, 5 de marzo de 2012.

**Henri Lourdelle,** (Confederación europea de sindicatos): nuestra labor no se limita a defender los derechos de los trabajadores, nosotros luchamos para que todo el mundo pueda tener acceso a sus derechos. Incluso si las condiciones de trabajo son cada vez más precarias. Hay que seguir militando, luchar junto con otros como vosotros para que todos podamos acceder a la vivienda, al empleo, a un sueldo decente. ¿Qué hacemos para tener en cuenta la situación del 20% (1 de cada 5) de la población de la UE que no sabe leer?

## El sistema OMNIO en Bélgica

**Profesionales y personas que han experimentado la pobreza trabajan juntos para garantizar el acceso a la atención sanitaria para todas las personas**

En Bélgica, el sistema OMNIO permite a personas que tienen unos ingresos limitados, disponer de un acceso a la atención sanitaria gratuita abonando solo la parte no reembolsable del seguro médico. No obstante, estas personas a veces están mal informadas o desanimadas por la complejidad de todo el papeleo y al final muy pocas recurren a este sistema. Para mejorar el acceso a la sanidad para todos, las mutuas de salud de Ostende y Amberes han creado el proyecto KAAP (que significa "pobres en oportunidades pero prioritarios en atención"). La responsable del proyecto contacta a las personas que viven en situaciones difíciles, se toma el tiempo de escuchar sus dudas y preguntas, se desplaza a donde viven y actúa de intermediaria entre los diferentes servicios administrativos. Estos avances hacia un mejor acceso a la sanidad para todos son el fruto del esfuerzo y el trabajo conjunto y permanente de asociaciones, personas en situación de pobreza y diversas instituciones en Bélgica. Un grupo de trabajo lee los documentos y las cartas y se encarga de simplificar el lenguaje utilizado. Se han dado cuenta de que si en los sobres aparecía el logotipo del seguro médico, las personas pobres consideraban que el lenguaje utilizado era muy complicado y no entendían lo que se les pedía, por eso han decidido utilizar el logotipo del proyecto KAAP pues resulta más neutro, para que esto no sea un obstáculo al abrir el correo.



### ***Un combate que nace precisamente de las personas que viven en situación de pobreza***

**Gérard de Jong** (Países Bajos): si no conoces tus derechos, el Estado puede abusar de tu ignorancia. A menudo, las personas en los barrios populares han vivido situaciones muy duras y su experiencia de vida les ha hecho aprender lecciones muy difíciles y enfrentarse a cosas inaceptables. Este conocimiento adquirido puede servir de gran ayuda en la lucha para que todos tengan acceso a todos los derechos.

### ***Mantener el contacto con nuestros hijos cuando se nos ha retirado la custodia***

**Delegación del Grand Ouest, Francia:** "nos acordamos mucho de nuestros hijos que están en un centro de ayuda social a la infancia: están todos separados, lejos de nosotros, lejos los unos de los otros y sufren mucho. Mi madre, mi hija y yo no podemos verles nunca. Cuando intentamos ir a verles, nos tiene que acompañar siempre una educadora. No podemos verlos a solas. No podemos hablar con ellos directamente, todo tiene que pasar por la educadora. No se nos tiene en cuenta. Hemos escrito a la jueza y hemos ido a verla. Le hemos pedido que nos deje ver a nuestros hijos sin estar obligadas, cada vez, a tener que redactar un escrito formal. El juicio se acaba de celebrar y al final hemos conseguido ver a nuestros hijos una vez al mes sin necesidad

de una solicitud formal. Por fin nuestro esfuerzo ha dado resultado y hemos podido acceder a nuestro derecho. Ahora seguimos luchando para que los niños estén en instituciones lo más cerca posible de sus padres y para que no se les separe de sus hermanos"

### ***Actuar juntos en nuestro barrio***

**Assunta Ielapi** (Italia): me he apropiado de un derecho que he adoptado y aplicado toda mi vida: el derecho a luchar, sola y con los demás. Nacer con el estigma de la pobreza, de la marginación, de la exclusión, ¡es muy duro! En realidad, esto te marca de por vida. Tienes que hacerte dueña de tu destino y mirar hacia el futuro



Barrio Tor Bella Monaca. Italia.

## **El derecho reclamable a una vivienda (DALO), un gran avance (Ile-de-France – Francia)**

Pero no se aplica completamente: necesitamos la movilización y el compromiso de todos.

En Francia, 3 millones de familias no tienen una vivienda decente. El 5 de marzo de 2007, se votó por unanimidad, algo muy excepcional, una ley que reconoce el derecho reclamable a una vivienda digna: (DALO, por sus siglas en francés). Derecho reclamable” significa que se puede obligar al Estado a respetar su compromiso. Una familia sin vivienda o que esté viviendo en un lugar insalubre o demasiado pequeño, puede rellenar una solicitud para que se la declare prioritaria y pueda ‘ser alojada con carácter urgente’. Por desgracia, faltan viviendas. Pero si después de 6 meses, esta familia no tiene una casa, puede presentar un recurso ante el tribunal administrativo y hacer que se condene al prefecto a pagar 500 euros al mes hasta que les encuentre una vivienda. Este dinero no se transfiere directamente a la familia que solicita la vivienda sino que va a parar a un fondo de solidaridad.

Muchas personas no saben que este derecho reclamable a la vivienda existe y no lo solicitan. Otras sí lo solicitan y, aunque por derecho les correspondería, muchas veces no obtienen nada satisfactorio porque realmente faltan viviendas.

ayudando al prójimo, a aquel o aquella que, como tú, se sienta diferente. He luchado con el resto de mujeres de mi barrio para mejorar la zona donde vivo Torre ‘Bella Monaca. Hace 20 años, para poder abrir la escuela, tuvimos que ir a limpiarla nosotras mismas porque el ayuntamiento no lo hacía. Hemos continuado la lucha para que tengamos autobús en el barrio; pues no lo había. En un barrio muy abandonado, el hecho de limpiar la escuela sirve de ejemplo para mostrar que las cosas realmente pueden cambiar. Nosotros luchamos para que los niños disfruten de un servicio de acompañamiento durante su escolaridad y que tengan cerca a adultos que les sirvan de ejemplos y que les transmitan verdaderos valores, no adultos que se paseen en coches de lujo y violen las leyes según les venga en gana.

### ***Los ciudadanos luchan por conseguir una vivienda digna***

**Gérard de Jong** (Países Bajos): en Países Bajos también tenemos el mismo problema de acceso a la vivienda que tienen en Francia. Hay gente que vive en la calle y tiene que dirigirse a los centros de acogida para tener un techo y algo de dinero. ¡Pero no conocen sus derechos más básicos! Yo, como ciudadano, conozco mis derechos y puedo acompañarles.

**Baudouin Sury** (Bélgica): En Bélgica, existe una asociación que se ocupa de conseguir financiación para que los propietarios de edificios desartalados renueven completamente los pisos y luego los pongan a disposición de una agencia social de acogida que permita alquilar estos pisos a personas muy pobres con condiciones decentes. Esta asociación está compuesta de ciudadanos que piensan que es inaceptable que haya gente sin hogar y así han querido reaccionar a esta situación.



Una vivienda digna para todos y todas. España.

**Ciudadanía: ACCESO A LOS DERECHOS FUNDAMENTALES PARA TODOS...**

**... EN CONCLUSIÓN**

### ***Europa y los Estados Miembros pueden y deben actuar***

**Henri Lourdelle**, Confederación europea de sindicatos: he descubierto que la miseria tiene múltiples facetas pero en cada una de ellas hay ya varios elementos de respuesta, hombres y mujeres que no se quedan de brazos cruzados. Me ha sorprendido una frase: “¿qué podemos hacer para que se nos escuche? Trabajar juntos”; esto es el motor del cambio: actuar juntos.

### ***Europa se enfrenta hoy a nuevas preocupaciones y cambia: el ejemplo de la educación.***

**Joost van Iersel**, miembro del CESE: todo el proceso de toma de decisiones en Europa está marcado por lo que dicta la economía. Y vosotros lleváis luchando más de 40 años. No podemos decir que en este tiempo no haya cambiado nada.

Por ejemplo, la educación no fue objeto de debate a escala europea hasta 2004. Hoy, es una verdadera prioridad en el seno del Consejo de Ministros, porque la educación (el conocimiento, leer, escribir, pensar) es necesario para todos, es una necesidad social y, por tanto, también política.

**Charles Goerens**, Eurodiputado, Luxemburgo: me gustaría reaccionar sobre lo que se ha dicho acerca de la responsabilidad de Europa en la lucha contra la pobreza. He de decir que si Europa dispone, en general, de pocos medios de intervención en este ámbito es porque los Estados miembros no han querido ir más allá.

La responsabilidad recae ante todo en los Estados miembros. Lo que no aceptaré nunca en materia de lucha contra la pobreza es que unos y otros se vayan pasando la pelota y nadie quiera coger las riendas. Europa tiene que asumir sus respon-

sabilidades. Europa puede hacer mucho en lo que a la aplicación de la Carta de Derechos Fundamentales se refiere. No es Europa o los Estados, es Europa y los Estados. Solo a través de la interacción de ambos llegaremos a un resultado satisfactorio.

**Pier Virgilio Dastoli**, Portavoz del Foro de la Sociedad Civil: en Italia, luchamos junto con otras asociaciones en defensa de una renta mínima garantizada para todos, algo que no existe ni en nuestro país ni en otros como Grecia o Hungría. Para ello, queremos utilizar un artículo del Tratado de Lisboa<sup>1</sup> que permite solicitar a la Comisión que presente una propuesta legislativa sobre un tema si se recaba al menos un millón de firmas de ciudadanos de al menos 7 países de la UE.

<sup>1</sup>8-Iniciativa ciudadana europea.

## Propuestas para el acceso por parte de todos a los derechos fundamentales

La pobreza no debe ser una causa de discriminación en el acceso a los derechos.

- **La legislación social de los países europeos en lo que respecta a la movilidad de las personas en situación de pobreza.**

La legislación social de los países europeos debería tener más en cuenta la movilidad de las personas en situación de pobreza que se desplazan en busca de mejores condiciones de vida. Esta movilidad podría implicar el mantenimiento de ciertos derechos a la espera de que se reconstituya el acceso a los derechos en el país de destino que estas personas hayan elegido. El acceso a la vivienda o a la ayuda social son dos elementos clave en este sentido.

Se debe respetar la libre circulación real en toda Europa y aplicar el derecho a elegir su país de adopción.

Una persona en situación de pobreza no puede verse condenada a permanecer toda su vida en el mismo sitio.

- **Los ayuntamientos deberían organizarse para facilitar la inscripción en los registros municipales.**

Para tener acceso a los derechos sociales, hay que estar domiciliado o tener un lugar de residencia.

Los ayuntamientos deberían organizarse para facilitar la inscripción en el registro de población de las personas pobres que viven en sus circunscripciones y que no inician los trámites administrativos; e intentar entender, con ayuda de los servicios sociales, por qué estas personas no realizan por iniciativa propia estas gestiones.

Ningún ciudadano europeo en situación de pobreza extrema debe ser rechazado en todas partes, y no puede convertirse en un refugiado en su propio país.

El deber de auxilio a las personas más desprotegidas debería definirse más claramente. ¿A quién compete? ¿Al ayuntamiento en el que la persona aparece registrada con una dirección oficial o al ayuntamiento en el que esa persona ha establecido su residencia de hecho?

Si los ayuntamientos se coordinan y facilitan los trámites, evitarán el riesgo de ser condenados por infringir el Convenio Europeo de Derechos Humanos. De hecho, el Tribunal Europeo de Derechos Humanos podría recurrir a varios artículos del citado Convenio para condenar a varias autoridades que obstaculizan ciertos derechos fundamentales: derecho al respeto a la propiedad, derecho a elegir libremente su residencia, derecho al respeto del domicilio, etc.

- **Las administraciones deberían acercarse a las personas que no acceden a sus derechos.**

Las administraciones que prestan servicios deberían hacer lo posible para acercarse a las personas que no hacen valer sus derechos y conocer las razones que se esconden detrás de este hecho. Para ello, deberían servirse de la ayuda de otros servicios públicos o sociales en contacto con las personas pobres y consultar directamente a estas personas sobre los métodos que más les convendrían para poder acceder a sus derechos.

Adaptar la comunicación: los derechos deben quedar claros y ser formulados **en un lenguaje que todo el mundo entienda. Además es necesario acercarse a las personas** con las que no podemos comunicar a través de meros formularios.



## Ciudadanía: PARTICIPACIÓN EN LA VIDA PÚBLICA Y REPRESENTACIÓN DE LAS PERSONAS QUE VIVEN EN LA POBREZA

Ser ciudadano es poder expresarse, dar su opinión, dialogar, ser consultado a la hora de tomar decisiones y contribuir al establecimiento y evaluación de políticas, poder votar y tener representación.

**Egbert Holthuis**, Comisión Europea, DG EMPLEO: La Comisión puede incitar a los Estados Miembros a que tengan en cuenta los aspectos de la pobreza. Por desgracia, hasta ahora, los Estados no lo han hecho. Lo que más les preocupa por el momento son los aspectos políticos y financieros y no la pobreza. Para tener más argumentos, he venido aquí a escuchar y con lo que me lleve de aquí trataré de representar mejor vuestra voz ante las instituciones.

**Anne Degrand-Guillaud**, coordinadora de la plataforma europea contra la pobreza y la exclusión social, DG <sup>9</sup> EMPLEO: vosotros sois embajadores de vuestros países y de la situación social en vuestros países. Yo, por mi parte, trabajo en las instituciones europeas. Venimos de mundos distintos pero tenemos que encontrar un lenguaje común para llegar a entendernos y construir puentes entre nuestros mundos.

**Judy McKnight**, miembro del CESE, me gustaría que utilizásemos este taller para que todo el mundo pueda hacer oír su voz, para espigar ideas concretas y obligar a los gobiernos a que reconozcan de una vez la verdad.

**Ser ciudadano es poder dar tu opinión y que sea tenida en cuenta**

*En el consejo local de la juventud, yo podía dar mi opinión y la de los jóvenes a los que representaba.*

**Abire Harizi** (Lorena, Francia): en mi antiguo barrio había un Consejo Local de la Juventud donde los jóvenes venían voluntariamente a expresarse y a dialogar. Gracias a estas reuniones, a las que asistía todas las semanas, cada uno podía expresar su opinión y podía participar en las actividades previstas para los jóvenes de la ciudad. Los jóvenes decidían sobre aquello que

les incumbía. Además, cada joven que venía a las reuniones luego hablaba del tema con otras personas, en su colegio, en su barrio con los amigos, etc. Estas reuniones se hicieron cuando yo estaba en 1º de bachillerato, y así me di cuenta de que a la gente le importaba mi opinión, querían saber lo que yo pensaba y eso me hizo sentir ciudadana, por eso empecé a interesarme cada vez más por lo que pasaba en mi entorno. La gente se acercaba a mí y me decía: “Oye, tú, me gustaría saber qué piensas de esto, dime qué te parece, tienes derecho a expresarte y nosotros estamos aquí para escucharte”.



Un taller matinal prepara una pequeña escena que representarán en sesión plenaria. Bruselas, 5 de marzo de 2012.

La delegación de la región Nord-Pas-de-Calais (Norte de Francia) escenificó un contraejemplo, representando una situación en la que se invita a un joven con pocos recursos a participar en un consejo municipal de la juventud: “¡Bien!” piensa el joven, “voy a poder expresar mis ideas para cambiar las cosas”. En la primera reunión, se encuentra solo entre un conjunto de estudiantes que no dejan de hablar de sus estudios y de sus proyectos de irse de Erasmus al extranjero. No se hace una ronda de presentaciones y al final habla el que quiere sin ninguna organización. El joven intenta tomar la palabra pero nadie le escucha. Al final se va diciendo: “no tengo nada que hacer aquí”

<sup>9</sup>- DG: Dirección General

***Es difícil ser representante de padres de alumnos cuando a nosotros nunca se nos ha valorado en el colegio.***

**Delegación Centro Loira (Francia):** cuando su hijo pasó a secundaria, el Sr. C consideró oportuno implicarse más en la vida del instituto y pidió figurar en una lista de candidatos a representantes de padres de alumnos. Salió elegido y estuvo en el consejo escolar durante un año. Fue un año muy difícil porque, si bien nadie le faltaba al respeto durante las reuniones, a menudo se veía perdido entre tanto vocabulario técnico y le resultaba difícil expresarse y defender sus argumentos ante los demás. Tenía la impresión de que cuando se creaba un grupo de trabajo o se tomaba una decisión, se hacía sin contar con él, dejándolo completamente de lado. Al final de año, renunció a seguir en el consejo escolar y se fue con un mal sabor de boca pensando que aquel no era su lugar.

***La participación cuando te sientes utilizado***

**Mauro Striano, FEANTSA <sup>10</sup>:** A veces los responsables políticos dan la posibilidad de participar pero después no toman verdaderamente en cuenta lo que dicen las personas que no están a su mismo nivel cultural, educativo, etc. Los que viven en la pobreza no sienten que haya una transformación real tras su contribución en las reuniones.



Universidad Popular Cuarto Mundo "Derecho de Voto y Elecciones Municipales". Bélgica.

**Ser ciudadano es poder votar con total conocimiento de causa**

**Maryannick Renaudier (Centro Loira – Francia):** muchos en mi barrio decían: “no tenemos dere-

cho de voto”. Yo les pregunté: “¿por qué decís eso, todo el mundo tiene derecho de voto”. Ellos contestaban: “ya lo sabemos, pero nunca se nos pide nuestra opinión, se nos dice que no valemos nada, entonces, ¿para qué votar?” Yo les contesté que para dar su opinión tenían que ir a votar, “¿para qué?” me preguntaron, pues para luchar contra la pobreza, por ejemplo. Se les ha dicho tantas veces que no valen para nada, que ya no se sienten ciudadanos como todo el mundo. Es necesario que los partidos políticos se acerquen a los barrios más ‘pobres’.

**Angèle Pens (Valonia-Bruselas, Bélgica):** a nosotros nos obligan a votar. Pero los responsables políticos también tienen la obligación de cumplir sus promesas.

**Ser ciudadano es participar en las decisiones que nos conciernen**

***En cuanto a mi orientación profesional, otros decidieron por mí***

**Delegación de Suiza:** me preguntaron lo que quería ser de mayor, lo que me interesaba. Cada vez que decía algo, ellos rechazaban todos mis proyectos diciendo que no había estado en una clase preparatoria adecuada. Al final, acabé en un centro de educación especializada y no porque me faltasen competencias sino porque tenía una discapacidad, no oía correctamente. Pero como venía de ese centro, todo el mundo me consideraba tonta, incapaz de trabajar. Todo el mundo quería decidir por mí. Fue así como acabé en un centro para personas discapacitadas aunque en realidad no era eso lo que yo quería hacer.

***¿Cómo sentirse ciudadano cuando hemos sido separados de nuestros padres, de nuestros hermanos y hermanas y la decisión se ha tomado sin consultarnos?***

**Laura Mason (Reino Unido):** algunos de mis hijos están en un centro de acogida. Durante el juicio, en ningún momento mis hijos pudieron expresarse. Mi padre cuida de uno de mis hijos. Él ha sido para mí un verdadero apoyo pero ahora ha sido reconocido por decisión judicial como padre adoptivo y solo puedo verle junto a mi hijo dos veces al año. En cuanto al resto de mis hijos, cada uno está en un sitio y nunca pueden verse ni estar juntos. Y mis dos hijas, que viven conmigo, no pueden ver a su abuelo. Mi familia está completamente destrozada. Mis hijos quieren volver conmigo y no les dejan, ni siquiera les

<sup>10</sup>- FEANTSA: Federación Europea de Organizaciones Nacionales que trabajan con personas Sin Hogar.

dejan verse entre sí. Cuando tengan 16 o 18 años quizás ya no quieran participar en la sociedad porque siempre se les ha negado precisamente esa participación. Me gustaría que en el Reino Unido si un niño es adoptado, por lo menos que pueda mantener los lazos con sus padres y hermanos biológicos.

## Ser ciudadano es tener un lugar reconocido en la sociedad

### *Cuando me despidieron me sentí ciudadana de segunda categoría*

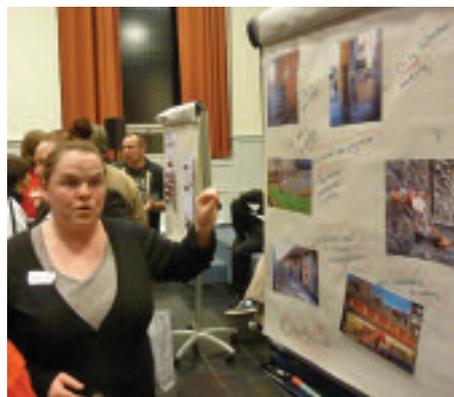
**Elzbieta Darkowska** (Polonia): creo que cuando una persona trabaja y vive de su trabajo, las autoridades la reconocen y la respetan, porque paga impuestos y cumple con sus deberes. El problema llega cuando esa persona pierde su trabajo. A menudo, los servicios sociales nos catalogan como personas problemáticas que abusan de las prestaciones sociales y viven a costa del Estado. Mi experiencia es muy distinta: empecé a trabajar a los 15 años y ya llevo 34 años trabajados. Este año me despidieron, los servicios sociales me proponen ahora percibir una prestación estatal por desempleo durante 6 meses pero después se desentienden completamente y no tienen ninguna propuesta de empleo para mí y eso que todavía me quedan 12 años hasta llegar a la edad de la jubilación. A nadie le interesa saber cómo voy a sobrevivir estos 12 años que me quedan sin ingresos. En estos momentos me siento ciudadana de segunda categoría. Ya no se me respeta como antes cuando 'contribuía al sistema'. Es como si me hubieran quitado mi dignidad y mis sueños.

**Monique Couillard** (Bélgica): el trabajo no es lo único que aportamos a la sociedad. Es importante pero hay más cosas. ¿Cómo puede reconocerse la aportación de cada uno y que esta aportación, este valor, puede ser diferente de una persona a otra?

## Ser ciudadano es participar en un proyecto común para generar un cambio

### *Al implicarse en nuestro barrio, hacemos que nuestra voz se oiga más fuerte*

**Delegación irlandesa:** Somos miembros de un grupo postescolar y vivimos en un edificio de pisos que pertenece a las autoridades locales. Este edificio fue construido en los años cincuenta. Hace unos 10 años, el consejo municipal se com-



Una militante irlandesa muestra fotos de su barrio. Bruselas, 4 de marzo de 2012.

prometió a renovarlo pero no se ha hecho nada desde entonces y las condiciones son cada vez más difíciles. Por ejemplo, algunos pisos ya no tienen agua caliente y los techos se están cayendo a trozos. Todo el barrio ha sido abandonado. Los habitantes se reunieron por primera vez a finales de 2008 para ejercer presión sobre las autoridades para que empezaran las obras y se mantuviese limpio y cuidado el patio y la zona de juegos. Con la ayuda de la trabajadora social, una veintena de familias se reunió para salvar toda la zona recreativa. Invitamos a representantes públicos para que se uniesen a nosotros, así como a miembros de la policía y del consejo mundial, y vinieron todos. Nos dimos cuenta de que muchos de estos representantes compartían plenamente nuestras ideas, y así instauramos las bases de lo que es ahora el grupo de apoyo a los padres. Como grupo, luchamos de forma colectiva para mantener y hacer valer nuestros derechos. Hemos decidido crear un club para los niños después del colegio. Acabamos de obtener una subvención y ello nos ha alentado a volver a sentarnos en los pupitres y volver al colegio para formarnos y ayudar mejor a nuestros hijos. Y todo esto gracias a una trabajadora social que nos ha animado y apoyado. Ayer precisamente



Niños del grupo Dorset Street, en Dublín, Irlanda.

me dijo que era importante que los trabajadores sociales no juzguen. Como profesional, ella no puede imponer sus valores a las personas con las que trabaja. Eso es lo más importante que ha aprendido al estar en contacto con la gente. Necesitamos a veces un pequeño empujoncito, una palmadita en el hombro para movernos.

**Liliane Maillet** (Champagne-Ardenas, Francia): hay que ir a ver a las personas. En nuestra asociación "Unión de los habitantes del barrio" estamos todo el día en la calle. No podemos preparar conjuntamente si nos quedamos en una oficina bien limpia.

**Delegación de Nord Pas de Calais** (Norte de Francia): cada cual puede proponer una actividad, por ejemplo una fiesta de vecinos o un festival de verano, yendo a hablar con los más aislados para preguntarles qué opinan.

## Participar es poder formarse y que te reconozcan como co-formador y co-investigador

### *Al participar en una formación para trabajadores sociales, sentí que ayudaba a la comunidad*

**Amanda Button** (Reino Unido): participé en una formación en la universidad. Era un cursillo basado en el intercambio de experiencias entre formadores y personas formadas. Se trataba de abordar sobre todo las situaciones en las que a los padres se les retiraba la custodia de sus hijos y estos vivían en familias o centros de acogida. Intentamos hacer reflexionar a los trabajadores sociales antes de que tomaran esa decisión. Intentamos convencerles de que no juzgasen a las personas, ni siquiera una vez que hubieran leído su expediente. Esta formación ayuda a los trabajadores sociales a entender lo importante que es reunirse con las familias, escucharlas y evitar todo tipo de prejuicios. Esta participación en su formación me dio muchos ánimos y me hizo sentir útil. No solo pude expresarme por mí misma sino que además pude hablar en nombre de todas aquellas personas que no tienen fuerza para alzar sus voces.

### *Realizamos un estudio y hablamos en nombre de las familias*

**Vincent Godefroid** (Bélgica): en general, cuando se realiza un estudio sobre personas en situación

de pobreza, se entrevista a los profesionales que trabajan con ellas y a algunas personas que viven en condiciones difíciles. Luego los investigadores eligen el material que les sirve y lo analizan en función de lo que han entendido.

En Bélgica, el servicio de ayuda al menor nos pidió que realizásemos un estudio sobre la transmisión de documentos profesionales a las familias que vivían separadas de sus hijos.

Yo participé en el grupo de personas que realizaron el estudio. Nosotros, miembros de ATD Cuarto Mundo, vamos a ver realmente a las personas que viven lo que nosotros hemos vivido y nos interesamos por ellas. Nuestro trabajo es verificar que los del servicio de Ayuda al Menor (AM) entiendan realmente lo que estas personas quieren decir y que sea verdaderamente su palabra la que quede reflejada en los estudios, no la nuestra.

Nos dimos cuenta de que las familias querían entender toda la información que se les enviaba, para prepararse antes de cada reunión, para saber qué se les reprocha y cómo defender mejor su opinión.

### *Tenemos un saber que compartir*

**Pascale Anglade** (Ródano-Alpes, Francia): yo creo firmemente en las co-formaciones donde profesionales y militantes de Cuarto Mundo <sup>11</sup> actúan como co-formadores. Por ejemplo, en una formación conjunta con personal sanitario, un militante que vivió un tiempo en la calle pudo explicar todas las dificultades por las que tenía que pasar para ir a un hospital y el miedo que sentía al ver al personal sanitario. Por parte de los militantes de Cuarto Mundo, también resultó sorprendente constatar que los profesionales también tenían miedo de acercarse a las personas desfavorecidas. Descubrir los miedos de unos y de otros puede ayudar a cambiar las cosas.



Lectura de un texto sobre la ciudadanía. Bruselas, 5 de marzo de 2012.

<sup>11</sup> Personas que han vivido en primera persona la pobreza y que se comprometen en nombre propio y en nombre de otros.

**Emmanuel Vandericken** (Flandes, Bélgica): Esta formación no debería estar dirigida únicamente a los profesionales que se reúnen con personas en situación de pobreza. También sería necesaria para los que trabajan sentados todo el día en un despacho, para los responsables políticos y los funcionarios europeos. Hace poco, organizamos una formación con jóvenes arquitectos. Los arquitectos no se reúnen nunca con las familias que viven en la extrema pobreza pero es esencial que

se den cuenta de que lo que construyen tendrá unas repercusiones tremendas sobre la vida de estas personas. Es una formación que debe realizarse juntos durante varios días. Para que una formación así sea posible, es necesario que el valor de lo que nosotros aportamos sea reconocido como equivalente al valor que aportan los 'profesionales'.

### Un Ágora para evaluar la ayuda al menor

En Bélgica, varias asociaciones pidieron que se revisase el decreto sobre la ayuda al menor a la luz de las numerosas situaciones de niños separados de sus padres y la dificultad de preservar los vínculos familiares.

En 1998, la Comunidad francoparlante de Bélgica lanzó una iniciativa de diálogo y concertación llamada "Ágora". Se trata de reunir a funcionarios del servicio de Ayuda al Menor y a miembros militantes de dos asociaciones que representan a las familias más pobres: Lutte solidarité travail (LST, Lucha, Solidaridad y Trabajo) y ATD Cuarto Mundo. Esta concertación no es puntual sino permanente. Cada cual aporta lo que tiene. Las personas en situación de pobreza no son consideradas únicamente como personas a las que hay que ayudar sino como personas con experiencia y con ideas dignas de ser escuchadas.

## Ciudadanía: PARTICIPACIÓN EN LA VIDA PÚBLICA... ... EN CONCLUSION

**Egbert Holthuis** : Creo que hemos empezado a manifestarnos, a expresarnos y me parece un buen comienzo. Necesitamos trabajar a escala local. Todo lo que se inicia a escala local luego puede extrapolarse a nivel europeo. Pero, claro, las ideas tienen que ir acompañadas de medios financieros, si no es muy difícil que tengan un valor real.

**Anne Degrand-Guillaud** : Para participar en la vida pública, o incluso en un taller como el de hoy, primero hay que tener confianza; se nos tiene que tratar de igual a igual, en las mismas condiciones que a los expertos. Cuando cada persona habla, esta persona transmite un saber que tiene que ser reconocido. También hay que comprobar que los que escuchan han comprendido bien el mensaje y todo eso lleva tiempo. Antes del taller, habéis dicho algo maravilloso: "sois parte de la solución". La solución no será la que los políticos encuentren en vuestro nombre, sino que deberá construirse entre todos. La solución más adecuada es la que se tome de forma colectiva.

**Judy McKnight** : desde la infancia, todo el mundo tiene que tener la ocasión de expresarse. Hay que implicar a los jóvenes, hacerles participar y gracias a esta participación se convertirán en ciudadanos activos, así es cómo cada cual querrá saber más sobre su entorno, implicarse en la vida política y votar. ATD Cuarto Mundo desempeña un papel esencial y debe seguir organizando este tipo de encuentros y haciendo que sean principalmente las personas en situación de pobreza las que participen para que ellas mismas hagan oír su propia voz y se impliquen en la sociedad. Este trabajo permite también transmitir un mensaje a escala europea, especialmente ante el Parlamento Europeo. Tenemos que trabajar juntos para intensificar nuestra acción.

## Propuestas para una “verdadera” participación de todos

Para una “verdadera” participación de todos, se necesitan estructuras, grupos e instituciones que reflexionen primero sobre las condiciones necesarias para hacer que esta participación sea posible.

- **Experimentar la ciudadanía desde la más temprana edad** (convivir, conocer los derechos fundamentales, participar) en el colegio y en el resto de lugares en los que viven niños y jóvenes. Que cada uno, sin olvidar a los más aislados, tenga la oportunidad de expresarse, de compartir su opinión, de construir y participar en proyectos que promuevan el cambio... Y, para ello, contar con interlocutores bien formados y atentos.



- Permitir a los trabajadores sociales y a las asociaciones que **respalden proyectos colectivos de los habitantes** en un barrio, por ejemplo, y que se acerquen lo más posible a las personas más aisladas para tener verdaderamente en cuenta sus aspiraciones.

- **Apoyar a la familia para que no estalle** y, si realmente es necesario separar a los padres de sus hijos, **que se mantengan en todo momento los vínculos entre padres e hijos y entre hermanos.**

Dar a conocer a la opinión pública la realidad de los niños en situación de acogida y sus consecuencias. Si los expertos no estuvieran tan influenciados por la opinión pública, reaccionarían de otra manera. Lo importante es que haya personas que se opongan a que se separe a las familias a causa de la miseria y digan: “hay que actuar de otra manera”

Habría que organizar, junto con la autoridad competente, una labor de “cruce de saberes”, a través de formaciones, investigación aplicada, coloquios, intercambios, visitas de estudio a las familias más afectados, para que, a través de la comparación de las experiencias de unos y otros (de personas en situación de pobreza y de profesionales), se puedan entender mejor las motivaciones de ambos grupos, las causas y las consecuencias, las políticas de acogida de los niños, para destruir sobre todo los prejuicios que los unos tienen con respecto a los otros.



¿Qué consecuencias tienen las políticas de acogida en el sentimiento de ciudadanía de estos niños?

- A escala de la Unión Europea se han adoptado reglamentos sin que sepamos exactamente qué consecuencias tienen para los más pobres. Proponemos que la Comisión Europea, en aplicación de la “cláusula social horizontal” del Tratado sobre el Funcionamiento de la Unión Europea (artículo 9) integre en **las evaluaciones de impacto de sus propuestas “criterios vinculados a la lucha contra la exclusión social”**, en consulta con las organizaciones especialmente cualificadas para hablar de las personas pobres afectadas por la aplicación de tales reglamentos establecidos por la UE.

## INTERVENCIONES DE CLAUSURA

### Los derechos sociales y fundamentales deberían situarse al mismo nivel que las libertades económicas y que las cuestiones ligadas a la gobernanza económica

**LEILA KURKI,**  
Presidenta de la Sección  
"Empleo, Asuntos Sociales  
y Ciudadanía"  
Comité Económico y  
Social europeo



Estoy encantada de haber podido participar en esta conferencia donde he escuchado y aprendido mucho de vuestra experiencia. Como miembro del Comité, estoy acostumbrada a trabajar con papeles y con responsables políticos. Vosotros habéis enriquecido mi reflexión sobre estos temas.

El tema de la ciudadanía activa, los derechos fundamentales y la pobreza es un tema que llega a lo más profundo de la labor del Comité Económico y Social Europeo. Hemos adoptado varios dictámenes relativos a los diferentes aspectos de estas cuestiones.

#### **Europa debería adoptar un pacto para la inversión social**

La situación en Europa es mala, y ha empeorado mucho en los últimos años, aunque nos hayamos puesto como objetivo reducir la pobreza en la estrategia 2020. Creo que hay una falta de voluntad política real para pasar a la acción.

Las medidas de austeridad han limitado los servicios sociales y reducido los importes de las prestaciones sociales. Estas medidas no permitirán a Europa salir de esta crisis, muy al contrario, empobrecerán todavía más a los ciudadanos, de eso estamos convencidos.

Acabamos de adoptar un dictamen sobre las consecuencias de la gobernanza económica actual y su impacto en las situaciones sociales. En este dictamen, hemos reiterado nuestra enorme preocupación por esta situación y por la manera en que está siendo tratada en las instancias de toma de decisiones a escala europea. Nosotros hemos recomendado un pacto europeo que apueste por la inversión social. Estamos trabajando duro para alcanzar este objetivo.

#### **Escuchar vuestros ejemplos sobre lo que ocurre realmente**

Si muchos responsables políticos escuchasen vuestros ejemplos, entenderían mucho mejor lo que ocurre realmente a escala local. Es importante destacar que el Tratado de Lisboa incide en el principio de solidaridad y sobre el papel de la Unión Europea para apoyar y complementar la acción de los Estados Miembros en la lucha contra la pobreza. Ejemplos de violaciones repetidas de derechos sociales y fundamentales no nos faltan, ahora lo que hay que conseguir es que se otorgue a estos derechos la misma importancia que a las cuestiones ligadas con la gobernanza económica.

Las políticas de empleo y las políticas sociales, si están bien diseñadas, pueden constituir un motor de cambio muy positivo. Estas políticas favorecen la justicia social y permiten el desarrollo económico. Creo que los políticos todavía no son plenamente conscientes de esto.

#### **Combatir la pobreza es una cuestión de dignidad para todos**

En el CESE, estamos convencidos de que habría que redefinir mejor los objetivos de los fondos estructurales para que permitiesen una lucha más eficaz contra la pobreza. Pensamos que el 20% de los recursos de los fondos estructurales debería destinarse a luchar por la inclusión social y por la erradicación de la pobreza, prestando una atención especial a los ciudadanos más alejados del mercado laboral.

También consideramos que debería reforzarse el método abierto de coordinación e incluir en él las estrategias nacionales de protección social y de inclusión social.

Debemos perseverar en nuestro afán por promover los derechos fundamentales y llegar específicamente a los grupos más alejados y vulnerables. Esta es una obligación legalmente vinculante para todas las instituciones y agencias europeas.

Me llevo de aquí un montón de buenas ideas: la lucha contra la pobreza debe centrarse en la dignidad, este es para mí el núcleo de la cuestión.

# Vuestro trabajo es imprescindible para recuperar la confianza y obtener resultados

**ISABELLE DURANT,**  
Vicepresidenta del  
Parlamento Europeo



El camino que vosotros recorréis juntos, entre personas de diferentes países europeos, tiene un valor incalculable. Ya lo habéis dicho vosotros mismos, esto es precisamente lo que permite recuperar la confianza, lo que levanta a las personas y las devuelve a la vida cuando ellas ya no tienen fuerzas. Este trabajo es imprescindible aunque los resultados no sean visibles a corto plazo ni en la política ni en los políticos.

## **Formar a los actores administrativos**

También estoy completamente de acuerdo con lo que habéis dicho sobre la formación de los funcionarios administrativos. Mucha gente en este Parlamento, o en la Comisión Europea, utiliza un lenguaje que no resulta nada sencillo. Ellos se sitúan en el nivel teórico. Por eso es importante que nosotros, los responsables políticos directamente elegidos, os escuchemos atentamente pues vosotros representáis a los demás.

A escala europea, algunos defienden la idea de que las administraciones no deberían subvencionar viviendas más baratas pues hay que dejar que el mercado actúe libremente. Para nosotros, aquí en el Parlamento Europeo, es una verdadera batalla. Nosotros queremos dejar bien claro que necesitamos viviendas subvencionadas parcialmente por las administraciones públicas para hacerlas más baratas, porque si no muchas personas nunca tendrán acceso a una vivienda digna y serán víctimas de caseros corruptos y de todos los que alquilan viviendas de mala calidad a precios exorbitantes. Creo que tenemos una verda-

dera responsabilidad ante vosotros aunque aquí estemos un poco más alejados de la política que se desarrolla escala local.

## **Basta ya de que la Unión Europea y los Estados Miembros se pasen la pelota**

Todos debemos actuar a escala local con la gente que vive cerca de nosotros, en nuestros barrios, en nuestros países y en Europa. Debemos generar un cambio para que la situación mejore. Tenemos que esforzarnos para acercarnos no para distanciarnos.

## **Antes de hacer leyes, hay que escuchar a aquellos que viven en condiciones difíciles**

Creo que las autoridades europeas deberían escuchar mejor y permitir a la gente que opine sobre cómo esperan que la Unión Europea cubra sus necesidades más inmediatas.

Europa no es teoría, es práctica. Podemos escuchar a los ciudadanos europeos, especialmente a aquellos que creen no tener voz cuando en realidad sí la tienen. Creo que esta capacidad de escucha es esencial a la hora de elaborar leyes que permitan poco a poco cambiar la realidad, aunque sea después de varios años. También es importante que grupos como el vuestro se exprese y nos informe de los efectos no deseables de lo que no funciona y así poder apartarlo lo antes posible.

Algunas leyes funcionan bien en algunos países pero no en otros, o para ciertos públicos pero no para todos, o incluso pueden solucionar la situación de algunos y empeorar la de otros. Por eso, es importante que podamos saber lo que la gente opina para poder corregir las leyes europeas pero también para corregir la manera en la que actúan las autoridades municipales, los consejos de juventud o cualquier otra instancia. Es difícil, todo lleva su tiempo, los resultados no son visibles inmediatamente, pero el tiempo es necesario tanto para vosotros como para nosotros.

## Más Europa, Sí, pero ¿qué tipo de Europa?

**EUGEN BRAND,**  
Delegado General,  
Movimiento  
internacional  
ATD Cuarto Mundo



Vivimos una crisis mucho más profunda que una simple crisis financiera, vivimos una crisis del conocimiento. De hecho, hoy en día en Europa, no somos capaces de definir qué consecuencias tienen las decisiones políticas que se están tomando ni los daños que las crisis financieras y económicas están ocasionando en la vida de miles de personas. Por eso, solicitamos a la Comisión que elabore un informe sobre estas cuestiones, un informe que no sea redactado únicamente por expertos sino que se base en un verdadero cruce de saberes con la aportación de todos.

### ¿Qué “reglas de oro”?

El 30 de enero de 2012, los gobiernos de la Unión Europea adoptaron en Bruselas un nuevo pacto presupuestario, una especie de “reglas de oro” aplicables a cada Estado para poder medir de la manera más precisa posible el crecimiento económico y el equilibrio presupuestario de cada país. Ello contrasta con lo que ocurrió en esta misma ‘Europa’ en el año 2000 cuando el Parlamento Europeo, la Comisión y el Consejo adoptaron solemnemente la Carta de Derechos Fundamentales de la Unión Europea. El primer artículo de dicha carta afirma que: “la dignidad humana es inviolable. Debe ser respetada y protegida”

A las puertas del Año Europeo de los Ciudadanos que ATD Cuarto Mundo respalda, ¿cuáles son las reglas de oro de una ciudadanía verdaderamente al servicio del primer artículo de la Carta de Derechos Fundamentales de la Unión Europea? ¿Cómo medir el crecimiento, no el crecimiento económico sino el crecimiento de una ciudadanía europea solidaria que defienda el acceso a los derechos

fundamentales para todos, la participación de todos, la convivencia en el respeto de las diferencias y una verdadera representación de las personas que viven en la pobreza?

Nosotros solicitamos que el CESE aborde y debata esta cuestión para llegar a un posible Dictamen sobre la ciudadanía europea, un tema en el que compartimos la ambición política y ética.

### Garantizar los derechos humanos a escala europea

Entre los cinco objetivos clave de la Estrategia “Europa 2020” <sup>12</sup> de la Unión Europea está el de reducir en 20 millones el número de personas amenazadas por la pobreza, pero ¿qué pasaría con los otros 60 millones?

El Intergrupo parlamentario ‘Extrema pobreza y derechos humanos’ es un grupo muy activo en el seno del Parlamento Europeo. Nos gustaría que este grupo se movilizase para evitar una Europa de los derechos humanos a dos velocidades, una Europa, que para hacer frente a la crisis económica y financiera, estuviera dispuesta a sacrificar a los más débiles. Es indispensable, por tanto, que se garantice el respeto de los derechos a escala europea. El cumplimiento de esta obligación recaería posteriormente en las autoridades locales y nacionales. Para ello, la UE y todos los Estados Miembros deben ratificar la Carta Europea de los Derechos Sociales <sup>13</sup> y sus artículos 30 y 31.

Europa y los Objetivos de Desarrollo del Milenio  
En estos momentos, las Naciones Unidas están procediendo a una evaluación de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) <sup>14</sup>: ¿qué ocurrirá a partir de 2015? El Movimiento ATD Cuarto Mundo solicita solemnemente que la

12- Véase <http://www.atd-quartmonde.org/ATD-Quart-Monde-reagit-a-la.html>

13- El Convenio del Consejo de Europa (más amplio que el de la Unión Europea), firmado en 1961 y revisado en 1996, enuncia los derechos y libertades de los ciudadanos. Incluye un sistema de reclamación colectiva. Los artículos 30 y 31 se refieren al derecho a la protección contra la pobreza y la exclusión social, y al derecho a la vivienda.

14- Para “liberar a nuestros semejantes de la pobreza extrema”, las Naciones Unidas adoptaron en el año 2000, ocho objetivos que debían alcanzarse antes de 2015.

comunidad internacional se abstenga de presentar propuestas precipitadas y reflexione seriamente con aquellos y aquellas que no están siendo tenidos en cuenta en la evaluación de los ODM.

Joseph Wresinski ha demostrado como la pobreza extrema no es una cuestión sectorial entre tantas otras sino que atañe a los cimientos mismos de nuestra sociedad: igual dignidad para todos, acceso para todos a los derechos de todos, solidaridad, fraternidad, reparto de las riquezas producidas, efectividad de la justicia social, respeto de los derechos humanos. Precisamente es por todos estos temas políticos,

por los que las personas más pobres quieren convertirse en ciudadanos de pleno derecho.

En todos estos aspectos, la Unión Europea debería adoptar un papel de líder mundial empezando por evitar a todo precio la criba de pobres en el seno de sus Estados Miembros. Aquí se dirime el alcance y la legitimidad de Europa, más allá de los planes financieros. Esto es lo que los más pobres del mundo esperan de Europa. Así, la Unión Europea estará cumpliendo el sueño que un día expresaron sus fundadores: un proyecto de paz entre las personas y entre los pueblos.



Universidad Popular Cuarto Mundo, CESE, Bruselas, 5 de marzo 2012.



Universidad Popular Cuarto Mundo, CESE, Bruselas, 5 de marzo 2012.

# CONCLUSIÓN

## Contra la pobreza extrema necesitamos el compromiso de todos e involucrar a los más pobres en todos los niveles

El 5 de marzo de 2012, durante la Universidad Popular Cuarto Mundo Europea, hemos querido superar el reto de entablar un diálogo entre dos mundos que normalmente no se mezclan ni se comprenden: las personas que viven en la pobreza y la exclusión social junto con los militantes de asociaciones y profesionales comprometidos con su causa, y los responsables europeos.

### Atreverse a levantarse

**Mireille Vlassenbroeck** (Bélgica): “Esta es la primera vez que participo en una Universidad Popular Cuarto Mundo Europea y ha sido una muy buena experiencia. He escuchado muchas cosas sobre otros países, sobre la pobreza y los problemas que compartimos. En todos los países, hay que luchar por nuestros derechos y por la dignidad de las personas. En cuanto vuelva a casa, voy a hablar de todo esto con otras personas, para que todos juntos hagamos oír nuestra voz, alta y clara, y podamos ir al Parlamento para decirles a los políticos lo que tienen que hacer”

### Estar atentos, escuchar para conocer mejor la situación de la pobreza extrema

**Isabelle Durant**, Vicepresidenta del Parlamento Europeo

“Muchas personas en el Parlamento Europeo o en la Comisión Europea viven completamente alejadas de la vida real. Es muy importante que estas personas os escuchen. Debemos actuar todos a escala local con las personas de nuestro entorno, de nuestro país y también a escala



El Comité Económico y Social Europeo. Bruselas. Bélgica.

Europea. Debemos promover el cambio para que mejore la situación y para que seáis considerados personas de pleno derecho, ciudadanos de la Unión Europea. En este sentido, tenéis que ser escuchados. Vosotros podéis ayudar a las autoridades públicas para que os comprendan y para ello debemos redoblar los esfuerzos para multiplicar este tipo de encuentros. Debemos hacer leyes escuchando a las personas que viven en la pobreza”

### Compartir nuestro conocimiento

**Gérard de Jong** (Niederlande): (Países Bajos)

“Los habitantes de los barrios populares han adquirido duras lecciones de vida por el mero hecho de haberse tenido que enfrentar a cosas inaceptables. Esta experiencia debe ponerse al servicio de los demás para luchar por el acceso de todos a los derechos de todos”

**Eugen Brand**, Delegado general del Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo

“Aquí estamos reunidos militantes de las Universidades Populares Cuarto Mundo, miembros de asociaciones o representantes de las instituciones europeas.

Lo que nos une y nos motiva es la ambición de aprender juntos, los unos de los otros, para crear una ciudadanía capaz de construir una Europa de los derechos humanos, la democracia y la paz.”



Varias delegaciones visitan el *Parlamentarium*. Bruselas, 4 de marzo de 2012.

## Combatir la miseria en Europa y en el mundo Es una cuestión de dignidad para todos los europeos

Los participantes en la Universidad Popular Cuarto Mundo Europea, han denunciado la banalización de la miseria en Europa y el hecho de que los responsables políticos frecuentemente se pasan la pelota.

### A escala local, nacional y europea, han demandado

- Que la dignidad de todos sea respetada y que la lucha contra la discriminación sea reforzada
- Que los niños experimenten la ciudadanía desde la más temprana edad, en la escuela y en otros lugares en los que viven.
- Que los adultos y jóvenes; sin olvidar a los más excluidos, tengan un lugar en todas las consultas a todos los niveles de decisión, y que sean reconocidos como interlocutores.
- Que las autoridades refuercen la información sobre los derechos para todos los ciudadanos europeos.
- Que las legislaciones sociales de los países europeos tengan más en cuenta la movilidad de las personas que viven en la pobreza y que se desplazan en busca de mejores condiciones de vida.
- Que se lance una iniciativa ciudadana para el establecimiento de una renta mínima en todos los estados miembros



**Para reforzar la democracia participativa** todas las instituciones europeas deben promover la creación de espacios permanentes de cruce de conocimientos en la Unión Europea

- Que las personas que se encuentran en la pobreza puedan ejercer su ciudadanía y sus derechos y responsabilidades. Esto es imprescindible tanto para ellas como para las instituciones democráticas. Pero su ciudadanía no puede existir si los demás miembros de la sociedad no los aceptan como conciudadanos.
- Reconstruir la confianza entre todos los ciudadanos, supone crear las condiciones para que unos aprendan de los otros, en particular para que los más pobres se convenzan de que su experiencia de vida les ha proporcionado un conocimiento que pueden compartir
- Anivel de estados miembros y europeo, las instituciones deben apoyar una formación cívica y profesional que permita el desarrollo de los lazos sociales y crear un diálogo entre los más desfavorecidos y los que deciden, como lo hace el Comité Económico y Social Europeo al acoger regularmente a la Universidad popular cuarto mundo desde 1989



### A las instituciones europeas, los participantes les han pedido

- Que el Comité Económico y Social Europeo prepare un Dictamen junto con las personas más afectadas sobre lo que debería ser "la ciudadanía europea" basada en el rechazo de la pobreza extrema y en el acceso efectivo de todos a los derechos humanos.
- Que la Comisión Europea analice los efectos que las nuevas políticas sobre gobernanza económica están teniendo sobre las personas más desfavorecidas, haciendo que estas participen en las evaluaciones de impacto y organizando cruces de saberes entre expertos europeos y personas que viven la pobreza.
- Que los derechos sociales fundamentales sean considerados al mismo nivel que las exigencias de la gobernanza económica y que, al menos, el 20 % de los fondos sociales europeos se destine a la lucha contra la pobreza y la exclusión social.
- Que el Parlamento Europeo exhorte a todos los Estados Miembros para que firmen la Carta Europea de Derechos Sociales revisada, que la Unión Europea firme como tal dicha Carta y admita así el procedimiento de reclamación colectiva.

Todas estas iniciativas y proposiciones serán difundidas en los días próximos al 17 de octubre en el marco de la Jornada mundial de rechazo a la miseria y, también, en 2013, Año europeo de los ciudadanos. Ellas permitirán, además, sensibilizar a la opinión pública europea antes de las elecciones de 2014.

## ANEXOS



## Lista de participantes

### Delegados/as de las Universidades Populares Cuarto Mundo y asociaciones amigas

#### ALEMANIA

Volker Paul BOEKEN  
Michael BRETZINGER  
Marion DENIZ  
Mechthild KRIESCH-DÖRING  
Anton KRÜGER  
Heidi PETER  
Norbert PETER  
Carola VONHOF-STOLZ

#### BÉLGICA

##### *Flandes*

Dominique ARNOYS  
Jeanneke DEPAUW-WIJNINGS  
Roger DEPAUW-WIJNINGS  
Rita EVERAERT  
Katia MERCELIS  
Erik VANACKERE  
Mireille VLASSEN BROECK

##### *Valonia-Bruselas*

Patrice BEGAUX  
Marc COUILLARD  
Elsa DAUCHET  
Elena FLORES  
Elise KERREMANS  
Jérémy KREMERS  
Angèle PENS  
Jean-Marie SAISSET

##### *Los talleres de cruce de saberes*

Monique COUILLARD  
Vincent GODEFROID  
Emmanuel VANDERICKEN

#### FRANCIA

##### *Grand Oeste*

Francoise AMIOT BADIN  
Jacky AUBREE  
Joëlle OBERLIN  
Maryvonne CHARTIER

##### *Norte-Pas-de-Calais*

Clarelle BALENCOURT  
Stéphane GIGANT  
Magali LOUETTE  
Joël MASCLEF

##### *Champagne-Ardena*

Florence LAMBERT  
Liliane MAILLET  
Danielle PIERRET  
Aude VELUT

##### *Centro-Loira*

Bernard PIOUS  
Maryannick RENAUDIER

##### *Ródano-Alpes*

Pascale ANGLADE  
Catherine GORJUX-DALLERY  
Madeleine VAUVELLE  
Patrick WEINMANN

##### *Alsacia*

Sylvie CLAUSSE  
Anne DELMAS  
Gérard DIDIENNE  
Julien STEINBRUCKER

##### *Ile-de-France*

Laurence ABOTCHI  
Micheline MAHIER  
Anne THOMAS  
Robert THOMAS

##### *Lorena*

Micheline ADOBATI  
Monique BRETAUDEAU  
Abire HARIZI  
Jessy JOHN

#### REINO UNIDO

Amanda BUTTON  
Martin KALISA  
Dann KENNINGHAM  
Laura MASON  
Tammy MAYES  
Mary McMURCHIE  
Stewart McMURCHIE  
Pieter TUYTENS

#### IRLANDA

Jessica CONNOLLY  
Jennifer CONNOLLY  
Francoise SLEETH  
Nicola TIERNEY  
Dominique VINCHON

#### ITALIA

Carla BELLAZZECCA  
Assunta IELAPI  
Francesca PETTINATO  
Giovanni RESTIVO  
Pina ROMANI  
Clotilde SILVESTRI  
Jean TONGLET

#### LUXEMBURGO

Astrid BREMER  
Jean CLEMENT  
José FERREIRA DE ALMEIDA  
Béatrice GOERENS-LAURES  
Steve HAMES  
Véronique HAMMES

#### PAÍSES BAJOS

Christine BEHAIN  
Klaas BURGER  
Gérard DE JONG  
Catherine LIBEAUT  
Ans PELZER  
Jan TIMMERS  
Hans van MAZIJK  
Anneke van ELDEREN

#### POLONIA

Magdalena CECHNICKA  
Elzbieta DARKOWSKA  
Ewa FILIPOWICZ  
Anna GOZDZ  
Mariusz GRABKA  
Anna OWCZARSKA OSINSKA  
Maria SLEDZ

#### SUIZA

Michèle CHEHAIBI  
Michèle PIGUET  
Chantal SCHNEIDER

## Asociaciones amigas

- Asociación Wieder, Brujas (Bélgica),
- Maison de quartier Stuivenberg Amberes (Bélgica),
- Movimiento de las familias (Bélgica),
- Dorset St after-school group (Irlanda),
- Asociación EUTOPIA (Italia),
- Caritas (Italia),
- Sindicato FNV (Países Bajos),
- Asociación de franceses en el extranjero (Países Bajos),
- Asociación Annahuis-Breda (Países Bajos),
- Fundación le Collier (Polonia),
- Servicios Sociales de Kielce (Polonia)

## Otros participantes

- Heather BAILEY, asistente parlamentaria de Sylvie GOULARD, Eurodiputada
- Jean-Claude BARBIER, Director de investigación CNRS París I
- Maria-Judite BERKEMEIER, Comité Económico y Social Europeo (CESE)
- Geneviève BREMS-Van HOOFF, Bélgica
- Eugen BRAND, Delegado general Cuarto Mundo
- Eloïse BRESSON, estudiante en prácticas
- Marc BRINGER, Delegación ante la Unión Europea de ATD Cuarto Mundo
- Clotilde CLARK FOULQUIER, Eurodiaconía
- Paul COLLOWALD, Presidente de la Asociación Robert Schuman
- Françoise CORE, ATD Cuarto Mundo
- Pierre-Jean COULON, Comité Económico y Social Europeo (CESE)
- Pier Virgilio DASTOLI, Portavoz del Foro Permanente de la Sociedad Civil, Presidente del Movimiento Europeo - Italia
- Matt DAVIES, Relaciones Internacionales, ATD Cuarto Mundo
- Angelica De AGAZIO, Funcionaria jubilada, Consejo de la Unión Europea
- Anne DEGRAND-GUILLAUD, DG Empleo, Asuntos Sociales e Inclusión, Comisión Europea
- Karima DELLI, Eurodiputada
- Vincent DEPAIGNE, DG Justicia, Derechos Fundamentales y Derechos de los Niños, Comisión Europea,
- Geert DE PAUW, Bélgica
- Laurence D'HARCOURT, Comité jurídico ATD Cuarto Mundo
- Angelina DI PASQUA, ATD Cuarto Mundo, Bélgica
- Aurélie DUPRES, Red Europea de Empresas de Integración Social, Responsable Políticas
- Christine DUPUIS, Bélgica
- Delphine DUQUESNE, realizadora de la película
- Marion DUQUESNE, productora de la película
- Isabelle DURANT, Eurodiputada, Vicepresidenta del Parlamento Europeo
- Chloé FALL, Becaria, Eu-logos Athena
- Emilio FATOVIC, Comité Económico y Social Europeo (CESE)
- Micheline GERONDAL, EAPN, Coordinadora de encuentros entre personas en situación de pobreza
- Charles GOERENS, Eurodiputado
- Marie-Aleth GRARD, Representante francesa de ATD Cuarto Mundo ante el CESE,
- Egbert HOLTHUIS, DG Empleo, Asuntos Sociales e Inclusión, Comisión Europea
- Georges de KERCHOVE, Presidente ATD Cuarto Mundo Bélgica
- Jürgen KLUTE, Eurodiputado, Vicepresidente del Intergrupo extrema pobreza y derechos humanos
- Leila KURKI, Comité Económico y Social Europeo (CESE), Presidenta de la sección SOC
- Bruno LANGLAIS, ATD Cuarto Mundo
- Jean LECUIT, ATD Cuarto Mundo
- Henri-Pierre LEGROS, Presidente EU-LOGOS Athena
- Claire LEPOUTRE, ATD Cuarto Mundo
- Gildas LE SAULNIER, EU Logos Becaria
- Henri LOURDELLE, Confederación Europea de Sindicatos,
- Judy McKNIGHT, Comité Económico y Social Europeo (CESE)

- Anne-Claude MARTIN, Asistenta Parlamentaria de Nathalie GRIESBECK, Eurodiputada
- Antonio MICELI, ATD Cuarto Mundo Bélgica
- Kanokkarn NAKPASSORN, ATD Cuarto Mundo Monde
- Staffan NILSSON, Presidente del Comité Económico y Social Europeo (CESE)
- Robert PENDVILLE, Funcionario jubilado, Comisión Europea
- François PHILIPONEAU, ATD Cuarto Mundo, fotógrafo
- Jacques-René RABIER, Funcionario jubilado, Comisión Europea
- Véronique REBOUL SALZE, Delegada ATD Cuarto Mundo para la región Europa
- Marie-Cécile RENOUX, Delegada ante la Unión Europea, ATD Cuarto Mundo
- Conny REUTER, Presidente de la Plataforma Social Europea
- Jo-Lind ROBERTS, ATD Cuarto Mundo
- Annica RYNGBECK, Plataforma Social Europea
- Jean-Christophe SARROT, Periodista, Hoja de Ruta Cuarto Mundo, ATD Cuarto Mundo
- Mauro STRIANO, FEANTSA
- Baudouin SURY, ATD Cuarto Mundo, Bélgica
- Geneviève TARDIEU, ATD Cuarto Mundo
- Mattia TOSATO, Don Bosco International
- Marie-Angela TRAVELLA, Delegación ante la Unión Europea, ATD Cuarto Mundo
- François VANDAMME, Consejero General del Ministerio Federal de Empleo, Bélgica
- Pierre-Etienne VANDAMME, estudiante, Bélgica
- Joost VAN IERSEL, Comité Económico y Social Europeo (CESE)
- Emilie VERGAIN, ATD Cuarto Mundo
- Peter VERHAEGHE, Caritas Europa
- Thierry VIARD, ATD Cuarto Mundo
- Jean-Marie VISEE, jurista, Bélgica
- David WALKER, Comisión Europea, Director de la Escuela Europea de Administración

## Organización y Secretaría (Movimiento ATD Cuarto Mundo)

- Dominique BECHET, Delegada ATD Cuarto Mundo para la región Europa
- Martine COURVOISIER
- Liola De FURSTENBERG
- Sofie DEHOU
- Coralie LEDOUX
- Marie-Laure MODAVE
- Pascal PERCQ
- Pascale TISSIER
- Elisabeth VERZAT
- Dominique VISÉE



Temas de las sesiones europeas de las Universidades Populares Cuarto Mundo desde 1989		
2010	Bruselas	“Construyamos con los jóvenes una Europa sin pobreza ni exclusión” con el apoyo del CESE
2009	Pierrelaye (FR)	“¿De quién y qué necesita un niño para crecer?”
2008	Marsella (FR)	<i>“La inclusión activa” en el marco de la 7ª Mesa redonda europea sobre la pobreza y la exclusión social</i>
2004	Varsovia	“Todos juntos por una Europa de la dignidad para todos” en colaboración con el Mediador por los derechos de los ciudadanos en Polonia, el CESE y la Universidad de Varsovia
2001	Bruselas	“Los padres asociados al futuro de sus hijos: un objetivo para Europa” con el apoyo del CESE
1999	Bruselas	“Todos somos actores de los derechos humanos” con el apoyo del CESE
1997	Bruselas	“Todas las manos son útiles para construir la tierra” con el apoyo del CESE
1995	Bruselas	“La cultura y la actividad humana para rechazar la miseria” con el apoyo del CESE
1993	Bruselas	“El rechazo de la miseria: una nueva ciudadanía” con el apoyo del CESE
1991	Bruselas	“Los más pobres asociados a la construcción europea” con el apoyo del CESE
1989	Bruselas	“La renta mínima garantizada” con el apoyo del CESE

#### Referencias e informaciones:

- „L'université populaire Quart Monde. La construction du savoir émancipatoire“, (**“La Universidad Popular Cuarto Mundo. La construcción de un saber emancipador”**), Geneviève Defraigne Tardieu, Nanterre, Publicaciones Universitarias de París Oeste, 2012.
- „Le croisement des savoirs et des pratiques“; (**“El cruce de saberes y de prácticas”**); Grupos de investigaciones Cuarto Mundo – Universidad y Cuarto Mundo en Colaboración, Ediciones del Taller / Ediciones Cuarto Mundo, París, 2008 – 704 páginas
- **Informe sobre la plataforma europea contra la pobreza y la exclusión social**, adoptado por el Parlamento Europeo el 24 de octubre de 2011, ponente: Frédéric Daerden (disponible en todas las lenguas oficiales de la UE) Véanse los [Informes del Parlamento Europeo](#)
- La **película “Ciudadanos de las Universidades Populares Cuarto Mundo”** dirigida por Delphine Duquesne, (26 min), sigue las diferentes etapas de la Universidad Popular Cuarto Mundo Europea.
- Para más información, visítase la página de ATD Cuarto Mundo <http://www.atd-quartmonde.org/Une-citoyennete-qui-refuse-la.html> y la del CESE: [12ª Universidad Popular Cuarto Mundo Europea | Comité Económico y Social Europeo](#)
- Esta Universidad Popular Cuarto Mundo ha sido evaluada por Geneviève Defraigne Tardieu, Doctora en Ciencias de la Educación y por Ides Nicaise, Profesor, Universidad Católica de Lovaina (Flandes, Bélgica). La evaluación estará disponible a partir de febrero de 2013 en nuestra página web [www.atd-quartmonde.org](http://www.atd-quartmonde.org)





# 12ª Universidad Popular Cuarto Mundo Europea

## *Todos ciudadanos por una Europa activa contra la miseria*

5 de marzo 2012

En un contexto de grave crisis económica y financiera, las personas más desfavorecidas son cada vez más dejadas a su suerte, estigmatizadas y controladas en Europa. Europa no podrá elevarse sobre la base de los derechos humanos, la democracia y la paz si los más pobres no participan en esta construcción.

El 5 de marzo de 2012, 120 representantes de 10 países se reunieron para dar testimonio de su movilización en favor de la dignidad humana y los derechos de los ciudadanos. Para ello se organizaron varios talleres con responsables europeos. “Nosotros, los representantes políticos, debemos escuchar vuestros mensajes y hacer las leyes teniendo en cuenta vuestros testimonios” afirmó **Isabelle Durant**, Vicepresidenta del Parlamento Europeo.

### FRAGMENTOS

***“La ciudadanía activa es un compromiso con los valores europeos.***

*Ser un ciudadano activo es poder cuestionar las estructuras y los sistemas establecidos que no permiten hacer respetar los valores europeos y los valores pluralistas.*

*A veces, la pobreza hace que se prive a la persona de su derecho fundamental de participación en la vida política”.*

**Staffan Nilsson**, Presidente  
Del Comité Económico y Social Europeo

*“Quiero hablaros de ciudadanía.*

*Es una palabra difícil,*

*Porque cuando vivimos en la calle, a ojos de los demás,*

*No contamos para nada y se nos deja verdaderamente de lado”.*

**Patrick Weinmann** (Ródano-Alpes-Francia)

